BOSCH

de Gebrauchsanweisung
en Instruction manual
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de utilização
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
bg Инструкция за ползване
ru Инструкция по эксплуатации
ro Instrucţiuni de folosire
uk Інструкція з експлуатації
ar إرشادات الاستخدام

Internet:
http://www.
bosch-hausgeraete.de

de	Sicherheitshinweise 3	Gebrauchsanweisung 23
en	Safety information. 4	Instruction manual 24
fr	Consignes de sécurité. 5	Notice d'utilisation 25
it	Norme di sicurezza 6	Istruzioni per l'uso 26
nl	Veiligheidsvoorschriften. 7	Gebruiksaanwijzing 27
da	Sikkerhedsanvisninger 8	Brugsanvisning 28
no	Sikkerhetsanvisninger 9	Bruksanvisning 29
sv	Säkerhetsanvisningar 10	Bruksanvisning 30
fi	Turvaohjeet 11	Käyttöohje 31
es	Consejos y advertencias de seguridad . . 12	Instrucciones de uso 32
pt	Indicações de segurança 13	Instruções de utilização 33
el	Υποδείξεις ασφαλείας. 14	Οδηγίες χρήσης 34
tr	Güvenlik bilgileri. 15	Kullanım kılavuzu 35
pl	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa . . 16	Instrukcja obsługi 36
hu	Biztonsági útmutató 17	Használati utasítás 37
bg	Указания за безопасност 18	Инструкция за ползване 38
ru	Правила техники безопасности 19	Инструкция по эксплуатации . . .39
ro	Instrucțiuni de siguranță 20	Instrucțiuni de folosire 40
uk	Настанови щодо безпеки 21	Інструкція з експлуатації 41
ar	إرشادات الأمان 22	إرشادات الاستخدام 42

de

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren.
Bei Weitergabe der Bürste an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

- **Anwendungsbereich**
  Die Turbo-Bürste saugt und bürstet Teppiche in Verbindung mit dem Staubsauger. Sie entfernt Staub, Fusseln, Fäden und Haare besonders gründlich. Bei festgetretenem Teppichflor wird eine deutlich sichtbare Auflockerung erzielt.
  Die Turbo-Bürste kann auch auf Hartböden betrieben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Turbo-Bürste ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.
Die Turbo-Bürste ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Die Turbo-Bürste ist nicht geeignet für:
- das Absaugen von Menschen oder Tieren
- das Aufsaugen von:
  - Kleinlebewesen
  - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen
  - feuchten oder flüssigen Substanzen
  - leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.

Sicherheitshinweise

Diese Turbo-Bürste entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Wir bestätigen die Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen.
  => Es besteht Erstickungsgefahr!

Sachgemäßer Gebrauch

- Beschädigte Turbo-Bürste nicht in Betrieb nehmen.
- Nicht in die laufende Bürstenwalze greifen.
- Nicht mit laufender Bürstenwalze über die Zuleitung fahren.
- Niemals mit Düse und Rohr in Kopfnähe saugen.
  => Es besteht Verletzungsgefahr!
- Bei rotierender Bürstenwalze,Turbo-Bürste nicht ohne Bewegung auf dem Teppich stehen lassen (Florbeschädigung).
- Woll-Velours teppiche, insbesondere solche mit lockerem Flor, sollten nur in größeren Zeitabständen mit der Turbo-Bürste gereingt werden.

Bitte beachten
- Laufende Turbo-Bürste nicht in unmittelbarer Nähe langer Haare, Schals, Krawatten u.ä. bringen.

Hinweise zur Entsorgung

- **Verpackung**
  Die Verpackung schützt die Turbo-Bürste vor Beschädigung auf dem Transport.
  Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recyclebar.
  Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

- **Altgerät**
  Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihre ausgediente Turbo-Bürste bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

Please keep these instructions. If the brush is passed on to a third party, ensure that the instructions are included.

- **Field of application**
  The turbo brush vacuums and brushes carpets when connected to the vacuum cleaner. It is particularly suitable for removing dust, fluff, threads and hair.
  It noticeably refreshes trodden down carpet pile.
  The turbo brush can be used on hard flooring and carpets.

Use as directed

This turbo brush is intended for use in the home and not for industrial purposes.
The turbo brush must be used exclusively in accordance with the specifications stated in these instructions.
The manufacturer shall not be held liable for any damages which arise from a use which is not as directed or has been caused by an incorrect operation.
Therefore, please ensure that the following information is observed and heeded at all times!
- Only use original spare parts.

The turbo brush is not suitable for:
- vacuuming persons or animals
- vacuuming:
  - small creatures (e.g. flies, spiders, ...)
  - substances which can have adverse affects on one's health or sharp-edged, hot or red-hot substances.
  - damp or liquid substances.
  - easily flammable or explosive materials and gases.

Safety information

This turbo brush complies with the recognised regulations of technology and the relevant safety directives. We hereby confirm the conformity with the European guidelines.

- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and the have understood the potential dangers of using the appliance.
- Children must never play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal.
  => Risk of suffocation.

Proper use

- Never use a damaged turbo brush.
- Do not reach into the running brush roller.
- Do not drive over the supply while the brush roller is running.
- Always keep the vacuum cleaner away from your head when using nozzles and tubes.
  => This could cause injury!
- Do not leave the turbo brush standing on the carpet when the brush roller is rotating, it must be kept moving (could damage the pile).
- Wool or velour carpets, particularly those with a loose pile, should only be cleaned occasionally with the turbo brush, must leave sufficient intervals in between.

Please observe!
Do not leave the running turbo brush in the immediate vicinity of long hair, scarves, ties etc..

Information regarding disposal

- **Packaging**
  The packaging protects the turbo brush from becoming damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can therefore be recycled. Dispose of any unwanted packaging materials at the collection point for the recycling system "Green Point".

- **Second-hand appliances**
  Second-hand appliances still contain many valuable materials. Therefore, give your second-hand appliance to your dealer or to a recycling centre to be recycled.

Ask your dealer or your local government about the current methods of disposal and the location of recycling centres in your area.

Conservez cette notice d'utilisation.
Si vous remettez la brosse à un tiers, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

- **Domaine d'application**
  La turbo-brosse aspire et brosse sur des tapis/moquettes en liaison avec l'aspiration. Elle élimine à fond la poussière, des peluches, des fils et des poils. En cas de voile de tapis/moquette aplati, on obtient un assouplissement nettement plus visible.
  La turbo-brosse peut également être utilisée sur des sols durs.

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cette turbo-brosse est destinée exclusivement à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel.
Utilisez la turbo-brosse exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.
Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect.
Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes !
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

La turbo-brosse n'est pas appropriée à :
- aspirer sur des personnes ou des animaux
- aspirer des :
  - petits organismes vivants
  - substances nocives, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes
  - substances humides ou liquides
  - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs.

Consignes de sécurité

Cette turbo-brosse répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.
Nous déclarons qu'elle répond aux directives européennes.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors de la portée de jeunes enfants et être éliminés.
  => Il y a risque d'asphyxie !

Utilisation correcte

- Ne pas mettre en marche la turbo-brosse si elle est défectueuse.
- Ne pas mettre la main dans la brosse rotative en marche.
- Ne pas passer sur le cordon avec la brosse rotative en marche.
- Ne jamais aspirer avec la brosse/le suceur et le tube à proximité de la tête.
  => Il y a risque de blessures!
- Lorsque la brosse rotative tourne, ne pas laisser la turbo-brosse sur le tapis/la moquette sans bouger la brosse (endommagement du voile).
- Les tapis/moquettes velours en laine, en particulier ceux d'un voile peu serré, devront être nettoyés avec la turbo-brosse à des intervalles plus espacés.

Important
Lorsque la turbo-brosse est en marche, ne pas l'approcher de cheveux longs, d'écharpes, de cravates etc.

Indication pour la mise au rebut

- **Emballage**
  L'emballage protège la turbo-brosse contre un endommagement pendant le transport.
  Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable.
  Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage « Point vert ».
- **Appareil usagé**
  Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux.
  Remettez donc votre turbo-brosse usagée à votre revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation. Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles, adressez-vous à votre revendeur ou à votre mairie.

it

Conservare le istruzioni per l'uso.
In caso di cessione della spazzola a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

- **Campo d'applicazione**
  La spazzola turbo abbinata all'aspirapolvere è indicata per aspirare e spazzolare i tappeti. Rimuove in modo efficace polvere, pelucchi, fili e capelli e ridona ai tappeti il loro originale spessore in caso di pelo fortemente calpestato.
  La spazzola turbo può essere utilizzata anche su pavimenti duri.

Utilizzo conforme

Questa spazzola turbo è destinata esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatta per uso industriale.
Utilizzare la spazzola turbo soltanto come indicato dalle presenti istruzioni per l'uso.
Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti a un utilizzo scorretto o non conforme dell'apparecchio.
Si raccomanda pertanto di osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

La spazzola turbo non è adatta all'uso nei seguenti casi:
- aspirazione di polvere su persone o animali
- aspirazione di:
  - insetti e piccole creature
  - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
  - sostanze umide o liquide
  - materiali e sostanze infiammabili o esplosive.

Norme di sicurezza

Questa spazzola turbo è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

Si conferma la conformità con le direttive europee.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Si raccomanda di tenere i sacchetti di plastica e la plastica da imballaggio fuori dalla portata dei bambini e di provvedere al loro smaltimento.
  => Pericolodi soffocamento!

Uso conforme

- Non mettere in funzione spazzole turbo danneggiate.
- Non toccare il rullo della spazzola in movimento.
- Non passare la spazzola sul cavo di alimentazione quando il rullo è in funzione.
- Non aspirare mai con la bocchetta e il tubo dell'aspirapolvere in prossimità della testa.
  => Pericolo di lesioni!
- In caso di spazzole rotanti non fermare la spazzola turbo sul tappeto
  (danneggiamento del pelo).
- Utilizzare la spazzola turbo solo saltuariamente per la pulizia di tappeti in velluto di lana, in particolare quelli a pelo rado.

Attenzione
- Non avvicinare troppo la spazzola turbo in movimento a capelli lunghi, sciarpe, cravatte, ecc.

Avvertenze per lo smaltimento

- **Imballaggio**
  L'imballaggio protegge la spazzola turbo da eventuali danni durante il trasporto.
  È realizzato con materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato.
  Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".
- **Apparecchio dismesso**
  Gli apparecchi dismessi contengono ancora molti materiali preziosi.
  Si consiglia pertanto di restituire
  la spazzola turbo dismessa al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.

nl

De gebruiksaanwijzing goed bewaren.
Wanneer u de borstel doorgeeft aan derden de gebruiksaanwijzing erbij voegen.

- **Toepassing**
  De Turbo-borstel zuigt en borstelt vloerbedekkingen in aansluiting op de stofzuiger. Hij verwijdert zeer effectief stof, pluisjes, draden en haren. Wanneer de vloerbedekking is platgelopen, wordt hij duidelijk zichtbaar losser gemaakt.
  De Turbo-borstel kan voor harde bodems worden gebruikt.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze Turbo-borstel is alleen voor huishoudelijk en niet voor zakelijk gebruik bestemd.
De Turbo-borstel uitsluitend conform de informatie in deze gebruiksaanwijzing gebruiken.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.
Volg daarom beslist de volgende aanwijzingen op!
- Alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

De Turbo-borstel is niet geschikt voor:
- het schoonzuigen van mensen of dieren
- het opzuigen van:
  - insecten
  - substanties die schadelijk voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn, of scherpe randen hebben.
  - vochtige of vloeibare stoffen
  - licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.

Veiligheidsvoorschriften

Deze Turbo-borstel voldoet aan de erkende regels van de techniek en de betreffende veiligheidsbepalingen.
Wij bevestigen de overeenstemming met de Europese richtlijnen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorvloeien.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht staan.
- Plastic zakken en folie dienen buiten bereik van kinderen te worden bewaard en afgevoerd.
  => Er bestaat gevaar voor verstikking!

Juist gebruik

- Geen beschadigde Turbo-borstel in gebruik nemen.
- Niet met uw handen in de draaiende borstelrol komen.
- Niet met een draaiende borstelrol over de toevoer gaan.
- Zuig nooit met mondstuk en buis in de nabijheid van het hoofd.
  => Er bestaat gevaar voor letsel!
- Wanneer de borstelrol draait de Turbo-borstel niet op de vloer laten staan zonder dat hij beweegt (beschadiging van de pool).
- Vloerbedekking van wol of velours dient, met name wanneer deze een losse pool heeft, met grote tussenpozen met de Turbo-borstel te worden gereinigd.

Let op
- Zorg ervoor dat de draaiende Turbo-borstel niet in de onmiddellijke nabijheid komt van lang haar, sjaals, stropdassen e.d.

Instructies voor recycling

- **Verpakking**
  De verpakking beschermt de Turbo-borstel tegen beschadiging tijdens het transport.
  Deze bestaat uit milieuvriendelijk materiaal en is daarom recyclebaar.
  Breng verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft naar een verzamelplaats voor de verwerking van afval.
- **Oude apparaten**
  Oude apparaten bevatten vaak nog waardevol materiaal. Geef daarom uw oude
  Turbo-borstel voor hergebruik af aan uw handelaar of een recyclecentrum. Informatie over actuele methoden van afvalverwijdering kunt u krijgen bij uw handelaar of uw gemeente.

da

Opbevar brugsanvisningen. Når mundstykket gives videre til andre, skal brugsanvisningen også gives med.

- **Anvendelsesområde**
  Turbo-børsten er beregnet til støvsugning og børstning af tæpper sammen med støvsugeren. Den er særligt effektiv til fjernelse af støv, fnug, tråde og hår. Ved tæpper, hvor luven er trådt ned, kan der ses en tydelig forbedring. Turbo-børsten kan også anvendes på gulve med hård belægning.

Formålsmæssig anvendelse

Turbo-børsten er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
Turbo-børsten må kun anvendes i henhold til anvisningerne i denne brugsanvisning.
Producenten garanterer ikke for eventuelle skader, der opstår som følge af ikke formålsmæssig anvendelse eller forkert betjening.
Overhold derfor altid nedenstående anvisninger!
- Anvend kun originale reservedele.

Turbo-børsten er ikke beregnet til:
- støvsugning af mennesker eller dyr
- opsugning af:
  - smådyr
  - sundhedsfarlige, skarpkantede, varme eller glødende substanser
  - fugtige eller flydende substanser
  - letantændelige eller eksplosive stoffer eller gasser.

Sikkerhedsanvisninger

Turbo-børsten opfylder de almindeligt anerkendte regler for tekniske konstruktioner samt de respektive sikkerhedsbestemmelser. Vi erklærer, at produktet stemmer overens med de europæiske direktiver:

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.
- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsigt.
- Plastikposer og folie må ikke være tilgængelige for småbørn, hverken ved opbevaring og kassering
  => Der er fare for kvælning!

Korrekt anvendelse

- Hvis turbo-børsten er blevet beskadiget, må den ikke anvendes.
- Stik ikke fingrene ind mellem børstens valser, mens de roterer.
- Bevæg ikke mundstykket over hen over netledningen, mens børsterne roterer.
- Støvsug aldrig med mundstykke eller rør i nærheden af hovedet.
  => Der er fare for tilskadekomst!
- Lad ikke turbo-børsten stå stille på tæppet med roterende valser.
  (Luven bliver beskadiget).
- Uld-velourtæpper, især med blød luv, bør kun rengøres med turbo-børsten med større mellemrum.

Bemærk venligst
- Pas på, at turbo-børsten ikke kommer i umiddelbar nærhed af langt hår, tørklæder, slips eller lignende, mens børsterne roterer.

Anvisninger om bortskaffelse

- **Emballage**
  Emballagen beskytter turbo-børsten mod transportskader.
  Den er fremstillet af miljøvenlige materialer og kan derfor recycles.
  Emballage, der ikke mere skal anvendes, bør bortskaffes på genbrugsstationer eller på lignende vis.

- **Kasserede apparater**
  Kasserede apparater indeholder materialer, der kan genbruges.
  Indlever derfor den kasserede turbo-børste hos forhandleren eller til recycling på en genbrugsstation. Forhør Dem om aktuelle bortskaffelsesmåder hos forhandleren eller på kommunens tekniske forvaltning.

no

Ta godt vare på bruksanvisningen.
Bruksanvisningen må følge med når børsten skifter eier.

- **Bruksområde**
  Turbobørsten støvsuger og børster tepper når den er tilkoblet støvsugeren. Den fjerner støv, lo, tråder og hår spesielt grundig. Ved vegg-til-vegg-tepper kan man se en tydelig forbedring.
  Turbobørsten kan også brukes på harde gulv.

Tiltenkt bruk

Turbobørsten er kun beregnet for bruk i husholdninger og ikke til nærings- og industriformål.
Turbobørsten må bare brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen.
Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt eller feil bruk.
Les derfor de følgende instruksjonene nøye.
- Bruk bare originale reservedeler.

Turbobørsten er ikke beregnet til følgende:
- støvsuging av mennesker eller dyr
- oppsuging av:
  – insekter og andre småkryp
  – helseskadelige, varme eller glødende stoffer eller gjenstander med skarpe kanter
  – fuktige eller flytende stoffer
  – lettantennelige eller eksplosive stoffer og gasser

Sikkerhetsanvisninger

Turbobørsten er laget i henhold til anerkjente tekniske prinsipper og gjeldende sikkerhetsbestemmelser.
Vi bekrefter at produktet er i overensstemmelse med europeiske retningslinjer.

- Apparatet skal bare brukes av barn over åtte år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått hvilke farer som kan oppstå.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Plastposer og folie skal oppbevares eller kastes utenfor barns rekkevidde.
  => Fare for kvelning!

Forskriftsmessig bruk

- Ikke bruk ødelagte børstevalser.
- Putt aldri noe i børstevalsen når den roterer.
- Kjør aldri over ledningen til børstevalsen når den roterer.
- Støvsug aldri med munnstykke og rør i nærheten av hodet.
  => Fare for personskader!
- Ikke la turbobørsten stå stille med roterende børstevalse på teppet
  (teppet kan skades).
- Ull-/velurteppe, spesielt dem som er løst vevd, bør ikke rengjøres ofte med turbobørsten.

Obs!
- La aldri den roterende turbobørsten være i nærheten av langt hår, gardiner, slips o.l.

Informasjon om kassering

- **Emballasje**
  Emballasjen beskytter turbobørsten mot skader under transport.
  Den består av miljøvennlige materialer og kan derfor gjenvinnes.
  Kast emballasje du ikke har bruk for, på en miljøstasjon.

- **Gamle apparater**
  Gamle apparater inneholder mange materialer som fortsatt kan brukes.
  Lever derfor inn den kasserte turbobørsten hos forhandleren eller på et innsamlingssenter for gjenvinning. Du kan få informasjon om mulige måter å kassere apparatet på hos forhandleren eller kommunale myndigheter.

Spara bruksanvisningen.
Skicka med bruksanvisningen om borsten byter ägare.

- **Användningsområde**
  Turboborsten suger och borstar mattor när den är dammsugaransluten. Tar bort damm, ludd, trådar och hår extra noggrant. Heltäckningsmattor får en klart märkbar uppluckring.
  Du kan även använda turboborsten på hårda golv.

Föreskriven användning

Turboborstebn är bara avsedd för hemmabruk, inte för kommersiell användning.
Du får bara använda turboborsten enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakats av ej ändamålsenlig användning eller felaktig manövrering.
Följande anvisningar ska därför ovillkorligen följas!
- Använd bara originalreservdelar.

Turboborsten är inte avsedd för:
- dammsugning av människor eller djur
- dammsugning av:
  - insekter
  - hälsofarliga ämnen, föremål med vassa kanter, heta eller glödande ämnen
  - fuktiga eller flytande ämnen
  - lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.

Säkerhetsanvisningar

Turboborsten uppfyller gällande teknisk praxis och säkerhetsföreskrifter.
Vi intygar att produkten uppfyller kraven i EU-direktiven.
- Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.
- Låt inte barn leka med enheten.
- Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.
- Plastpåsar och plastfolie ska hållas utom räckhåll för barn.
  => Kvävningsrisk föreligger!

Avsedd användning

- Använd inte turboborsten om den är trasig.
- Stick aldrig in något i borstvalsen när den roterar.
- Kör aldrig över sladden med borstvalsen när den roterar.
- Dammsug aldrig med munstycke eller rör i närheten av huvudet.
  => Olycksrisk!
- Låt inte turboborsten stå still med roterande borstvals på mattan.
  (mattskador).
- Ull-velourmattor, framförallt lösvävda mattor, bör du inte rengöra så ofta med turboborste.

Obs!
- Håll aldrig roterande turboborste i närheten av långt hår, sjalar, slipsar och liknande.

Råd beträffande avfallshanteringen

- **Förpackning**
  Förpackningen skyddar turboborsten från transportskador.
  Den är gjord av miljövänliga material som går att återvinna.
  Avyttra förpackningsmaterial som inte längre behövs på uppsamlingsplatser för avfallssortering.

- **Din uttjänta dammsugare**
  Gamla dammsugare innehåller ofta värdefullt material.
  Lämna din uttjänta
  turboborste till din återförsäljare resp. på miljöstation för återvinning. Din återförsäljare eller kommunens renhållning kan svara på återvinningsfrågor.

Säilytä käyttöohje.
Antaessasi harjan kolmannelle osapuolelle, muista liittää käyttöohje mukaan.

- **Käyttöalue**
  Turboharja liitetään pölynimuriin, ja se imuroi ja harjaa matot. Se poistaa pölyn, nöyhdän, langanpätkät ja hiukset erittäin tehokkaasti. Maton tallaantunut nukka saa samalla kohottavan käsittelyn.
  Turboharjaa voidaan käyttää myös kovalla lattiapinnalla.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä turboharja on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.
Käytä turboharjaa tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaan.
Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta käytöstä.
Noudata ehdottomasti seuraavia ohjeita!
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Turboharja ei sovellu
- ihmisten tai eläinten imuroimiseen
- sillä ei voida imeä:
  - pieneliöitä
  - terveydelle vaarallisia, teräviä, kuumia tai hehkuvia aineita
  - kosteita tai nestemäisiä aineita
  - helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita ja kaasuja.

Turvaohjeet

Tämä turboharja vastaa tekniikan hyväksyttyjä sääntöjä ja painettuja turvamääräyksiä.
Vahvistamme, että ne ovat yhdenmukaisia eurooppalaisten direktiivien kanssa.
- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laiteen käytön vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Muovipussit ja foliot on pidettävä poissa pienten lasten ulottuvilta ja ne on hävitettävä.=> Tukehtumisvaara!

Asianmukainen käyttö

- Älä ota vaurioitunutta turboharjaa käyttöön.
- Älä tartu pyörivään harjatelaan.
- Älä liikuta pyörivää harjatelaa liitäntäjohdon päällä.
- Älä imuroi suulakkeella ja putkella henkilön pään lähellä. => Loukkaantumisvaara!
- Älä jätä turboharjaa paikalleen maton päälle, kun harjatela pyörii.
  (nukka vaurioituu).
- Villaveluurimatot, joissa on kuohkea nukka, on hyvä puhdistaa turboharjalla vain satunnaisesti.

Muista
- Älä vie turboharjaa pitkien hiusten, kaulahuivien, solmioiden yms. välittömään läheisyyteen.

Ohjeita jätehuollosta

- **Pakkaus**
  Pakkaus suojaa turboharjaa vaurioilta kuljetuksen aikana. Se on ympäristöystävällistä materiaalia ja se voidaan kierrättää.
  Vie tarpeettomat pakkausmateriaalit asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen.

- **Käytöstä poistettu** laite
  Käytöstä poistetut laitteet sisältävät monia arvokkaita materiaaleja.
  Toimita sen tähden käytöstä poistamasi turboharja jälleenmyyjäliikkeeseen tai kierrätyskeskukseen kierrätystä varten. Lisätietoja jätehuoltokysymyksissä saat jälleenmyyjäliikkeestä tai kunnastasi.

es

Conservar las instrucciones de uso.
Si el cepillo pasa a ser propiedad de otra persona, deben adjuntarse siempre las instrucciones de uso.

- **Ámbito de aplicación**
  El cepillo turbo aspira y cepilla alfombras en combinación con el aspirador. Elimina minuciosamente polvo, pelusas, hilos y pelos. El cepillo consigue una clara descompactación en el felpudo.
  El cepillo turbo puede utilizarse también en suelos duros.

Uso de acuerdo con las especificaciones

Este cepillo turbo está indicado para uso doméstico y no para aplicaciones industriales.
Utilizar este cepillo turbo exclusivamente de acuerdo con las indicaciones descritas en estas instrucciones de uso.
El fabricante no se responsabiliza de los posibles daños causados por un uso que no se ajuste a las especificaciones o por un manejo erróneo.
¡Observar, por tanto, los siguientes consejos y advertencias con detenimiento!
- Emplear exclusivamente piezas de repuesto originales.

El cepillo turbo no es apropiado para:
- aplicar sobre personas o animales
- aspirar:
  - microorganismos
  - sustancias calientes, incandescentes, nocivas para la salud o con bordes cortantes
  - sustancias húmedas o líquidos
  - materias o gases inflamables o explosivos.

Consejos y advertencias de seguridad

Este cepillo turbo cumple las reglas reconocidas de la técnica y las correspondientes normas y disposiciones de seguridad.
Confirmamos que cumple la directiva europea.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Mantener las láminas y bolsas de plástico fuera del alcance de los niños. => ¡Peligro de asfixia!

Uso adecuado

- No poner en marcha el cepillo turbo si presenta algún desperfecto.
- No tocar el rodillo del cepillo mientras esté en funcionamiento.
- No pasar el rodillo del cepillo por encima del cable de conexión.
- No aspirar nunca con la boquilla y el tubo cerca de la cabeza. => ¡Peligro de lesiones!
- Al emplear el rodillo del cepillo giratorio, no dejar el cepillo turbo parado encima de la alfombra (pueden surgir daños en la felpa de la alfombra).
- La limpieza con cepillo turbo de las alfombras de terciopelo de lana, especialmente aquellas con pelo poco compacto, debe realizarse aplicando intervalos de tiempo prolongados.

Observaciones
- No acercar el cepillo turbo en funcionamiento a cabellos largos, bufandas, corbatas y similares.

Indicaciones para eliminar el material de embalaje

- **Embalaje**
  El embalaje protege el cepillo turbo de posibles desperfectos durante el transporte.
  Éste está compuesto por materiales no contaminantes y por tanto, reciclables.
  Entregar los materiales de embalaje que ya no se necesiten en los centros de recogida para el sistema de reciclaje »punto verde«.

- **Aparatos usados**
  Los aparatos usados contienen aún muchos materiales valiosos.
  Por tanto, es conveniente llevar los cepillos turbo ya inservibles
  al distribuidor o a un centro de reciclaje para su reutilización. Para obtener información sobre los diferentes modos de desguace actuales remitirse al comercio habitual o al distribuidor local.

pt

Por favor, guarde o manual de instruções e junte-o à escova sempre que a entregar a terceiros.

- **Âmbito de aplicação**
  A escova Turbo aspira e escova tapetes quando ligada ao aspirador. Remove o pó, linhas, fios e cabelos com especial eficácia. No caso de pavimentos alcatifados pisados, a alcatifa é nítida e visivelmente revolvida, tornando-se mais fofa.
  A escova Turbo pode também ser utilizada em soalhos rijos.

Uso a que se destina

Esta escova Turbo destina-se exclusivamente a uso doméstico, não devendo ser utilizada para fins industriais. Utilize a escova Turbo apenas de acordo com as instruções do presente manual
O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma utilização indevida ou erros de manuseamento.
Por isso, tenha em atenção as seguintes recomendações!
- Utilizar apenas peças de substituição originais.

A escova Turbo não é adequada para:
- limpar pessoas ou animais
- aspirar:
  - pequenos animais
  - substâncias nocivas para a saúde, objectos pontiagudos, substâncias quentes ou incandescentes
  - substâncias húmidas ou líquidas
  - substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.

Indicações de segurança

Esta escova Turbo está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e cumpre as instruções de segurança aplicáveis.
O fabricante certifica a conformidade com as directivas comunitárias.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
- Sacos de plástico e películas devem ser mantidos fora do alcance das crianças e eliminados.

=> Existe perigo de asfixia!

Utilização correta

- Não coloque a escova Turbo em funcionamento se esta se encontrar danificada.
- Não agarre na escova rotativa se esta estiver em funcionamento.
- Não passe a escova rotativa em funcionamento por cima dos fios de alimentação.
- Nunca aspire com o bocal ou com o tubo em zonas próximas da cabeça.
  => Corre o perigo de se ferir!
- Com a escova rotativa em funcionamento,não deixe a escova Turbo repousar sobre o tapete sem movimento (danificação do pavimento).
- As alcatifas de lã, especialmente as mais fofas, só devem ser limpas com a escova Turbo de tempos a tempos.

Atenção
- Não aproxime a escova Turbo em funcionamento de cabelos compridos, cachecóis, gravatas, entre outros.

Recomendações de eliminação

- **Embalagem**
  A embalagem protege a escova Turbo contra danos durante o transporte.
  Ela é feita de materiais amigos do ambiente, sendo, por isso, reciclável.
  Separe e coloque as embalagens usadas no ecoponto.

- **Aparelhos usados**
  Os aparelhos antigos contêm frequentemente materiais com valor.
  Por isso, no final da vida útil da escova Turbo, entregue-a ao comerciante que a vendeu ou a um centro de reciclagem para revalorização. Informe-se sobre os métodos actuais de reciclagem junto do comerciante ou nos serviços municipalizados.

Παρακαλώ φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
Σε περίπτωση μεταβίβασης της βούρτσας σε τρίτους θα πρέπει να συνοδεύεται από τις οδηγίες χρήσης.

■ **Περιοχή εφαρμογής**
Η βούρτσα-τούρμπο αναρροφά και βουρτσίζει τα χαλιά σε συνδυασμό με την ηλεκτρική σκούπα. Απομακρύνει τη σκόνη, τα χνούδια, τις κλωστές και τις τρίχες ιδιαίτερα αποτελεσματικά. Σε περίπτωση πολύ πατημένου πέλους των χαλιών επιτυγχάνεται μια φανερή χαλάρωση.
Η βούρτσα-τούρμπο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και σε σκληρά δάπεδα.

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Αυτή η βούρτσα-τούρμπο προορίζεται για χρήση μόνο στο σπίτι και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς. Χρησιμοποιείτε τη βούρτσα-τούρμπο αποκλειστικά σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό.
Γι' αυτό προσέξτε οπωσδήποτε τις ακόλουθες υποδείξεις!
■ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Η βούρτσα-τούρμπο δεν είναι κατάλληλο για:
■ τη χρήση σε ανθρώπους ή ζώα
■ την απορρόφηση:
– μικρών ζωντανών οργανισμών
– βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών
– υγρών ουσιών
– εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η βούρτσα-τούρμπο ανταποκρίνεται στους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής και στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.
Εμείς βεβαιώνουμε την τήρηση των ευρωπαϊκών οδηγιών.
■ Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους.
■ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
■ Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
■ Οι πλαστικές σακούλες και οι μεμβράνες πρέπει να φυλάγονται μακριά από μικρά παιδιά και να αποσύρονται.
=> Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Ενδεδειγμένη χρήση

■ Μη θέσετε σε λειτουργία μια χαλασμένη βούρτσα-τούρμπο.
■ Μην απλώνετε τα χέρια σας στον περιστρεφόμενο κύλινδρο της βούρτσας.
■ Μην περνάτε πάνω από το καλώδιο παροχής ρεύματος με τον κύλινδρο της βούρτσας σε λειτουργία.
■ Μην αναρροφάτε ποτέ με το πέλμα και το σωλήνα αναρρόφησης κοντά στο κεφάλι.
=> Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
■ Μην αφήνετε τη βούρτσα-τούρμπο, με περιστρεφόμενο τον κύλινδρο της βούρτσας, ακίνητη στην ίδια θέση πάνω στο χαλί (ζημιά στο πέλος).
■ Τα μάλλινα-βελούρ χαλιά, ιδιαίτερα αυτά με χαλαρό πέλος, πρέπει να καθαρίζονται με τη βούρτσα-τούρμπο μόνο σε μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα.

Προσέξτε παρακαλώ
Μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα-τούρμπο, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία, πολύ κοντά σε μακριά μαλλιά, κασκόλ, γραβάτες και άλλα παρόμοια αντικείμενα.

Υποδείξεις για την απόσυρση

■ **Συσκευασία**
Η συσκευασία προστατεύει τη βούρτσα-τούρμπο από ζημιά κατά τη μεταφορά.
Αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά και γι' αυτό είναι ανακυκλώσιμη.
Παραδώστε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζονται άλλο, στα σημεία συγκέντρωσης των υλικών ανακύκλωσης.

■ **Παλιά συσκευή**
Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολλά ακόμα χρήσιμα υλικά.
Παραδώστε γι' αυτό την παλιά σας βούρτσα-τούρμπο στο έμπορά σας ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης για ανακύκλωση. Τους τρόπους απόσυρσης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στις υπηρεσίες του δήμου σας.

Kullanım kılavuzunu lütfen itinayla muhafaza ediniz. Fırçayı başka birisine verecek olursanız, lütfen kullanım kılavuzunu da veriniz.

■ **Kullanım alanı**
Turbo fırça, elektrik süpürgesi bağlantısıyla halıları fırçalar ve süpürür. Toz, saç ve iplikleri etkin bir şekilde çıkarır. Ezilmiş halı tüylerini tekrar kabartır.
Turbo fırça, sert zeminde de kullanılabilir.

Amaca uygun kullanım

Bu turbo fırça sadece ev içi kullanıma uygundur, endüstri amaçlı kullanım için uygun değildir.
Bu turbo fırçayı daima kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanınız.
Amaca uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan muhtemel hasarlardan üretici sorumlu değildir ve sorumlu tutulamaz.
Bu nedenle, lütfen aşağıdaki bilgilere kesinlikle dikkat ediniz!
■ Sadece orijinal yedek parça kullanınız.

Aşağıdakiler turbo fırça için uygun değildir:
■ İnsanların veya hayvanların bu cihaz ile temizlenmesi
■ Aşağıdaki cisim, madde veya pisliklerin emilerek temizlenmesi:
– haşereler
– sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya akkorlaşmış maddeler
– nemli, ıslak veya sıvı maddeler
– kolay tutuşan veya patlayıcı maddeler ve gazlar.

Güvenlik bilgileri

Bu turbo fırça, geçerli teknik kurallara ve bilinen güvenlik yönetmeliklerine uygundur. Biz Avrupa yönetmeliklerine uygunluğunu teyit ediyoruz.

■ Bu cihaz 8 yaşın altındaki çocuklar ve fiziksel, algısal veya mental yeteneklerinde eksiklikler olan veya tecrübe ve/veya bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından ancak, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi
sahibi olmaları veya olası tehlikeleri bilmeleri durumunda kullanılabilir.
■ Çocukların cihaz ile oynamalarına izin verilmemelidir.
■ Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
■ Plastik torbalar ve folyolar küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalı ve imha edilmelidir.
=> Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Usulüne uygun kullanım

■ Hasarlı turbo fırçayı çalıştırmayınız.
■ Çalışmakta olan fırça silindirini ellemeyiniz.
■ Çalışmakta olan fırça silindiriyle besleme hattının (kablonun) üzerinden geçmeyiniz.
■ Asla süpürgenin ağzıyla veya borusuyla insanların kafalarının yakınında kullanmayınız.
=> Yaralanma tehlikesi söz konusudur!
■ Fırça silindiri dönmekteyken, turbo fırçayı hareketsiz bir şekilde halının üzerinde bırakmayınız
(Flor zararı).
■ Yün, kadife, özellikle gevşek tüllü halıları, turbo fırçayla çok sık temizlemeyiniz.

Lütfen dikkat ediniz
● Çalışmakta olan turbo fırçayı uzun saç, şal, kravat ve benzeri şeylere doğrudan yaklaştırmayınız.

Atık giderme bilgileri

■ **Ambalaj**
Ambalaj, turbo fırçayı nakliye sırasında hasar görmekten korur.
Ambalaj çevreye zarar vermeyen malzemelerden oluşmaktadır ve bu nedenle tekrar geri kazanılabilir. Almanya'da artık kullanılmayan ambalaj malzemelerini, »Grüner Punkt« adını taşıyan yeniden değerlendirme sisteminin toplama merkezlerine gönderiniz. Kendi ülkenizde bu cins merkezler varsa, ambalaj malzemelerinizi bu merkezlere göndermenizi tavsiye ederiz.

■ **Eski cihaz**
Eski cihazlar birçok değerli malzemeler ihtiva eder. Bu yüzden kullanılmış cihazı
tekrar kullanılmak üzere satıcısına ya da geri dönüşüm merkezine veririz. Güncel giderme yöntemleri hakkında bilgi almak için lütfen yetkili satıcınıza veya oturduğunuz belediye idaresine başvurunuz

pl

Instrukcję użytkowania należy zachować.
W razie przekazania szczotki osobom trzecim należy pamiętać o dołączeniu instrukcji obsługi.

■ **Zastosowanie**
Szczotka Turbo służy do odkurzania i szczotkowania dywanów z zastosowaniem odkurzacza. Bardzo dokładnie usuwa kurz, sierść, nitki i włosy. Podnosi włosie wydeptanych dywanów przywracając im estetyczny wygląd.
Szczotki Turbo można używać również do odkurzania twardych podłóg.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szczotka Turbo przeznaczona jest do użytku w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych.
Szczotki Turbo używać wyłącznie zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji obsługi.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.
Z tego względu należy koniecznie przestrzegać następujących zaleceń!
■ Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Szczotka Trubo nie nadaje się do:
■ odkurzania ludzi lub zwierząt
■ zasysania:
– mikroorganizmów
– substancji szkodliwych dla zdrowia, gorących lub żarzących się oraz przedmiotów o ostrych krawędziach,
– substancji wilgotnych lub płynnych
– substancji łatwopalnych lub wybuchowych, ani gazów.

Przepisy bezpieczeństwa

Szczotka Turbo spełnia wymogi techniki oraz przepisy bezpieczeństwa.
Potwierdzamy zgodność towaru z dyrektywą europejską.
■ Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa.
■ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
■ Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
■ Opakowania foliowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci lub wyrzucić.
=> Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

Odpowiednie użytkowanie

■ Nie wolno używać uszkodzonej szczotki Turbo.
■ Nie chwytać za obracający się wałek szczotki.
■ Uważać, aby przewód zasilający nie dostał się pod obracający się wałek szczotki.
■ W żadnym wypadku nie odkurzać szczotką ani dyszą w pobliżu głowy.
=> Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
■ Podczas obracania się wałka szczotki nie pozostawiać szczotki Turbo w jednym miejscu na dywanie, bez poruszania nią
(uszkodzenie włosia dywanu).
■ Dywany wełniano-welurowe, zwłaszcza z rzadkim włosiem, można odkurzać szczotką Turbo tylko w większych odstępach czasowych.

Uwaga
● Obracającej się szczotki Turbo nie zbliżać do długich włosów, szli, krawatów itp.

Zalecenia dotyczące utylizacji

■ **Opakowanie**
Opakowanie chroni szczotkę Turbo przed uszkodzeniem w czasie transportu.
Składa się ono z materiałów bezpiecznych dla środowiska naturalnego i nadaje się do odzysku surowców wtórnych. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy oddać do punktów zbiórki surowców wtórnych.

■ **Stare urządzenia**
Stare urządzenia zawierają często pełnowartościowe materiały. Z tego względu starą
szczotkę Turbo należy oddać do punktu sprzedaży lub do punktu zbiórki surowców wtórnych. Informacje na temat obecnie obowiązujących sposobów usuwania sprzętu można uzyskać u dostawcy lub w zarządzie gminy.

hu

Kérjük, őrizze meg a használati utasítást.
A kefe továbbadásakor kérjük mellékelje a használati utasítást is.

- **Alkalmazási terület**
  A Turbo-kefével a porszívóhoz csatlakoztatva szőnyegeket lehet porszívózni és kefélni. Rendkívül alaposan eltávolítható vele a por, bolyhok, szöszök és szőrök. A széttaposott szőnyegszálakat láthatóan fellazítja.
  A Turbo-kefe kemény padlókon is használható.

Rendeltetésszerű használat

Ez a Turbo-kefe nem ipari célokra, hanem csak a háztartásban történő alkalmazásra készült.
A Turbo-kefét kizárólag a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
A gyártó nem felel az olyan esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat, vagy hibás kezelés következtében keletkeznek.
Ezért feltétlenül tartsa be az alábbi utasításokat!
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

A Turbo-kefe nem alkalmas:
- emberek vagy állatok leporszívózására
- az alábbiak felszívására:
  - mikroorganizmusok
  - egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy forrásban lévő anyagok
  - nedves vagy folyékony anyagok
  - gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok

Biztonsági útmutató

Ez a Turbo-kefe megfelel a technika mai állása szerint elfogadott szabályoknak és a vonatkozó biztonsági rendelkezéseknek.
Igazoljuk, hogy megfelel az európai irányelveknek.

- A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- A műanyag zacskók és fóliák kisgyermekektől távol tartandók és ártalmatlanításuk szükséges.

=> Fulladásveszély!

Megfelelő használat

- Ne használja a sérült Turbo-kefét.
- Ne nyúljon a működő kefedobba.
- Ne húzza át a működő kefedobot csatlakozóvezetékeken.
- Soha ne tartsa a szívófejet és a csövet a fej közelében porszívózás közben.
  => Sérülésveszély!
- Ha a kefedob forog, a Turbo-kefét ne hagyja mozdulatlanul a szőnyegen
  (A szőnyeg szálai megsérülnek).
- A gyapjú-velúrszőnyegeket, különösen a laza szálúakat, csak nagyobb időközönként tisztítsa a Turbo-kefével.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat
- A működő Turbo-kefe ne kerüljön hosszú haj, sál, nyakkendő stb. közvetlen közelébe.

Környezetvédelmi tudnivalók

- **Csomagolás**
  A csomagolás védi a Turbo-kefét a szállítás során keletkező sérülésektől.
  A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, és ezért újrafeldolgozásra alkalmas.
  A továbbiakban már nem szükséges csomagolóanyagot helyezze el a szelektív gyűjtőhelyek megfelelő tárolóiban.

- **A régi készülék**
  A régi készülék még sok értékes anyagot tartalmaz.
  Ezért a kiselejtezett
  Turbo-kefét újrafeldolgozáshoz adja le kereskedőjénél ill. hulladékudvarban. Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről érdeklődjön kereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

Моля указанията за ползване да бъдат съхранявани. При предаване на четката на трети лица предайте и указанията за начина на ползване.

■ **Област на приложение**
Турбочетката изсмуква и четка мокети заедно с прахосмукачка. Тя премахва особено грижливо прах, власинки, конци и косми. При затъпкани власинки на килима се постига видимо разрехване.
Турбочетката може да се използва и върху твърди подови настилки.

Използване по предназначението

Тази турбочетка е предназначена на използване в домакинство и не за професионални цели. Използвайте турбочетката само в съответствие с данните на това указание за начина на ползване. Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени от използване не по предназначението или от неправилно обслужване. Поради това моля непременно съблюдавайте следните указания!
■ Използвайте само оригинални резервни части.

Турбочетката не е подходяща за:
■ прахоизсмукване по хора или животни
■ изсмукване на:
– малки живи същества.
– вредни за здравето, с остри ръбове, горещи или нажежени вещества
– влажни или течни вещества
– леко възпламеними или експлозивни вещества и газове.

Указания за безопасност

Тази турбочетка отговаря на признатите правила на техниката и на приетите правила на техника за безопасност. Ние потвърждаваме съответствието с европейските директиви.
■ Уредът може да се ползва от деца на повече от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите вследствие на това опасности.
■ Децата не трябва да играят с уреда.
■ Почистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
■ Пластмасови торби и фолия трябва да се съхраняват на места недостъпни за малки деца и да се унищожават.
=> Съществува опасност от задушаване!

Правилно използване

■ Не работете с повредена турбочетка.
■ Не хващайте с ръце работещия четков валяк.
■ Не преминавайте с работещ четков валяк през мрежовия кабел.
■ Никога не смучете с дюзата и тръбата в близост до главата.
=> Има опасност от нараняване!
■ При въртящ се четков валяк не оставяйте турбочетката без движение върху мокета (повреди на власинките).
■ Вълнено-велурени мокети, особено такива с рехав влас, трябва да бъдат почиствани с турбочетка на по-големи интервали от време.

Моля имайте предвид
● Не работете с турбочетката в непосредствена близост дълго косми, шалове, вратовръзки и други подобни.

Указания по отстраняване

■ **Опаковка**
Опаковката пази турбочетката от повреди по време на транспортиране.
Тя е направена от материали, които не замърсяват околната среда и поради това може да бъде рециклирана.
Изхвърляйте ненужните Ви вече опаковъчни материали в местата за събиране на системата за повторно използване "Зелена точка".

■ **Стари уреди**
Старите уреди често съдържат все още ценни материали.
Затова предайте Вашата отслужила турбочетка при Вашия търговец или в център за рециклиране. Информация за актуалните начини за отстраняване Вие можете да получите от Вашия търговец или във Вашия общински съвет.

Сохраните инструкцию по эксплуатации.
При передаче щетки Turbo новому владельцу не забудьте передать также инструкцию по эксплуатации.

■ **Область применения**
Щетка Turbo предназначена для чистки и уборки ковровых покрытий. Она тщательно удаляет пыль, волокна, нитки и волосы. Если ковровое покрытие утоптано, оно заметно разрыхлится и расправится. Щетку Turbo можно использовать также для чистки твердых напольных покрытий.

Указания по использованию

Щетка Turbo предназначена для уборки бытовых помещений, она не предназначена для промышленного использования.
Используйте щетку Turbo только согласно приведенным в Руководстве по эксплуатации указаниям.
Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.
Поэтому обязательно соблюдайте указания, приведенные ниже!
■ Используйте только оригинальные запасные части.

Запрещается использовать щетку Turbo для:
■ чистки людей и животных;
■ всасывания:
– насекомых;
– вредных для здоровья веществ, острых, горячих или раскаленных предметов;
–жидкостей или влажных предметов;
– легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов.

Правила техники безопасности

Данная щетка Turbo соответствует общепризнанным техническим требованиям и специальным правилам техники безопасности.
Мы подтверждаем соответствие товара Директивам ЕС.
■ Использование пылесоса детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта обращения с подобным оборудованием, допускается только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора и осознания данными лицами опасностей, связанных с его эксплуатацией.
■ Детям запрещено играть с прибором.
■ Чистка и уход не должны производиться детьми без присмотра.
■ Пластиковые мешки и полимерную плёнку храните и утилизируйте в недоступном для детей месте.
=> Опасность удушья!

Правильное использование

■ Не пользуйтесь неисправной щеткой Turbo.
■ Не прикасайтесь к работающему ролику щетки.
■ Не проводите работающим роликом щетки по проводам.
■ Не подносите всасывающую насадку и трубку к голове.
=> Это может привести к травме!
■ Во время вращения ролика не прекращайте перемещение щетки Turbo по ковровому покрытию (опасность повреждения напольного покрытия).
■ Шерстяные велюровые ковровые покрытия, особенно неплотные, можно чистить щеткой Turbo только через большие промежутки времени.

Обратите внимание
● Не подносите работающую щетку Turbo близко к длинным волосам, шалям, галстукам и т.п.

Инструкции по утилизации

■ **Упаковка**
Упаковка служит для защиты щетки Turbo от повреждений при транспортировке.
Она изготовлена из экологически чистых материалов, поэтому возможна вторичная переработка.
Использованные упаковочные материалы относите в пункты приема вторсырья.

■ **Отслужившие приборы**
Отслужившие приборы содержат материалы, пригодные для дальнейшего использования.
Поэтому сдавайте отслужившие щетки Turbo поставщику или в Центр по приему вторсырья для переработки. Информация о возможности утилизации находится у Вашего дилера или в местной администрации.

ro

Vă rugăm să păstraţi instrucţiunile de utilizare.
În cazul predării periei unei terţe persoane vă rugăm să înmânaţi totodată şi instrucţiunile de utilizare.

- **Domeniu de urilizare**
  Turboperia aflată în legătură cu aspirator aspiră şi perie covoare şi mochete. Îndepărtează deosebit de minuţios praful, scamele, firele şi părul. În cazul covoarelor pluşate călcate se obţine o destindere clar vizibilă.
  Turboperia poate fi folosită şi pe suprafeţe dure.

Utilizare conform destinaţiei

Această turboperie este destinată numai pentru utilizarea casnică, nu în scopuri profesionale.
Turboperia se va utiliza exclusiv conform indicaţiilor cuprinse în instrucţiunile de utilizare.
Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune, care sunt cauzate datorită utilizării neconforme cu destinaţia aparatului sau datorită deservirii incorecte.
Din acest motiv vă rugăm să respectaţi neapărat următoarele indicaţii!
- Se vor folosi numai piese de schimb originale.

Turboperia nu aste potrivită pentru:
- aspirarea oamenilor sau a animalelor
- pentru aspirarea:
  – vieţuitoarelor mici
  – substanţe periclitante pentru sănătate, cu muchii ascuţite, fierbinţi sau incandescente,
  – substanţe umede sau lichide,
  – materiale sau gaze uşor inflamabile sau explozive.

Instrucţiuni de siguranţă

Această turboperie corespunde regulamentelor recunoscute ale tehnicii şi normelor de securutate în vigoare. Confirmăm conformitatea cu directivele europene.

- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani şi de persoane cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mentale sau fără experienţă şi / sau cunoştinţe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranţă a aparatului şi pericolelor care pot rezulta.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea şi întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.
- Pungile de plastic şi foliile trebuie să nu fie la îndemâna copiilor şi trebuie evacuate ca deşeu.
  => Pericol de asfixiere!

Utilizare corespunzătoare

- A nu se pune în funcţiune turboperia deteriorată.
- Nu se pune mâna în peria circulară aflată în mişcare.
- A nu se trece prin cablul de alimentare cu peria circulară aflată în mişcare.
- Evitaţi întotdeauna aspirarea cu duza şi tubul în apropierea capului. => Pericol de rănire!
- Nu lăsaţi turbperia nemişcată pe covor cu peria circulară în rotaţie
  (deteriorarea firelor).
- Covoarele pluşate din lână, mai ales cele cu firele destinse, se vor curăţa cu turboperia numai la intervale de timp mai mari.

Atenţie
- Turboperia aflată în funcţiune nu se va utiliza în imediata apropiere a părului lung, a şalului, a cravatelor, etc.

Indicaţii asupra îndepărtării ambalajului şi aparatului scos din uz

- **Ambalajul**
  Ambalajul protejează turboperia împotriva deteriorării pe timpul transportului.
  Ambalajul este fabricat din materiale ecologice şi este de aceea reciclabil.
  Predaţi materialele de ambalaj care nu mai sunt necesare la punctele de colectare a deşeurilor.

- **Aparatele vechi**
  Aparatele vechi conţin încă multe materiale valorificabile. Din această cauză predaţi
  turboperia uzată la magazinul de specialitate resp. la centrul de reciclare pentru revalorificare. Vă rugăm să solicitaţi informaţii în privinţa căilor actuale de îndepărtare a ambalajelor şi aparatelor scoase din uz la un magazin de specialitate sau la administraţia comunală din localitatea dumneavoastră.

Інструкцію з експлуатації потрібно зберігати.
Якщо Ви передаєте свою щітку, разом із нею слід передати й дану інструкцію з експлуатації.

■ **Діапазон застосування**
Щітка "Turbo" приєднується до пилососа, слугує для очищення та прочісування килимового покриття та килимів. Вона дуже ретельно збирає пил, ворсинки, нитки та волосся. Помітно підіймає затоптаний ворс килимового покриття.
За допомогою щітки "Turbo" можна також чистити тверду підлогу.

Застосування за призначенням

Щітка "Turbo" призначена виключно для побутового, а не для професійного використання.
Застосовуйте щітку "Turbo" виключно згідно з положеннями цієї інструкції з експлуатації.
Виробник не відповідатиме за можливі збитки в наслідок неналежного використання пилососу або неправильного його обслуговування.
Ретельно виконуйте наведені далі вказівки!
■ Використовуйте тільки фірмові запасні частини.

Щітка "Turbo" не призначена для:
■ чищення людей чи тварин
■ збирання:
– дрібних живих істот
– шкідливих для здоров'я речовин, предметів з гострими крайками, гарячих або розжарених часток
– вологих або мокрих предметів
– легкозаймистих або вибухонебезпечних матеріалів, зокрема газів.

Настанови щодо безпеки

Ця щітка "Turbo" відповідає загально прийнятним правилам щодо технічних засобів та стандартам з правил безпеки. Ми підтверджуємо, що вона відповідає європейським директивам.
■ Діти до 8 років, особи з фізичними чи розумовими вадами або особи, які не мають достатнього досвіду та знань, можуть користуватися приладом, лише якщо знаходяться під наглядом або навчені правильному користуванню пилососом та усвідомлюють можливі ризики.
■ Дітям заборонено гратися з приладом.
■ Дітям забороняється без нагляду проводити очищення або користувацьке обслуговування.
■ Пластикові пакети та фольгу необхідно зберігати й утилізовувати поза досяжністю маленьких дітей.
=> Небезпека задихнутись!

Правильне використання

■ Не використовуйте пошкоджену щітку "Turbo".
■ Не торкайтеся рухомих частин щітки.
■ Не торкайтеся рухомими частинами щітки до електропроводів під напругою.
■ Не підносьте всмоктувальну насадку і трубку до голови. => Це може призвести до травмування!
■ Якщо щітка "Turbo" включена і обертається, не залишайте її на килимі
(Може пошкодити ворс).
■ Вовняні килими з коротким ворсом, якщо до того ж він пухнатий, не рекомендується часто чистити за допомогою щітки "Turbo".

! Зауваження
● Заборонено підносити рухомі частини щітки "Turbo" до довгого волосся, шарфів, краваток та ін.

Настанови щодо видалення відходів

■ **Упаковка**
Упаковка захищає щітку "Turbo" від пошкодження під час транспортування.
Вона виготовлена з екологічно чистих матеріалів та може перероблюватися.
Непотрібні пакувальні матеріали здайте в пункт приймання вторинної сировини.

■ **Старі вироби**
Старі прилади подеколи містять цінні матеріали. Тому після закінчення строку експлуатації віддавайте щітку "Turbo" своєму продавцю або у центр утилізації для повторної переробки. За роз'ясненнями, яким саме шляхом утилізувати відходи, звертайтеся до продавця або до місцевої комунальної служби.

يرجى الاحتفاظ بإرشادات الاستخدام.
في حالة إعطاء الفرشاة لشخص آخر يرجى إعطاؤه إرشادات الاستخدام معها.

- **مجال الاستخدام**
الفرشاة التوربو قادرة على كنس وتنظيف السجاد وهي مركبة بالمكنسة. فهذه الفرشاة تزيل الأتربة وبقايا الوبر والخيوط والشعر بشكل تام. كما يمكنها بطريقة جيدة نفش وبر السجاد المتيبس بفعل كثرة المشي عليه.
ويمكن أيضا استخدام الفرشاة التوربو لتنظيف الأرضيات الصلبة.

الاستخدام المطابق للتعليمات

هذه الفرشاة التوربو مخصصة للاستخدام المنزلي فقط، وليست مخصصة للاستخدام في أغراض تجارية.
ينبغي استخدام الفرشاة التوربو دائما طبقا لما هو مشروح في إرشادات الاستخدام هذه.
الجهة الصانعة غير مسؤولة عن الأضرار التي قد تنتج عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات أو الاستعمال الخاطئ.
لذلك يرجى الالتزام تماما بالإرشادات التالية.

- اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية.

الفرشاة التوربو غير مناسبة لما يلي:

- تنظيف الأشخاص أو الحيوانات
- شفط:
  - الكائنات الدقيقة
  - المواد الضارة بالصحة أو الأشياء حادة الحواف أو الساخنة أو المتوهجة
  - المواد الرطبة أو السائلة
  - الغازات والمواد سريعة الاشتعال أو المتفجرة.

إرشادات الأمان

هذه الفرشاة التوربو تفي بالقواعد التقنية المعتمدة وشروط الأمان ذات الصلة.
ومن جانبنا، فإننا نؤكد على مطابقتها للمعايير الأوروبية.

- الأطفال ابتداءً من سن ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يعانون من قصور في الخبرة و/أو ضعف في المعرفة يمكنهم استخدام هذه المكنسة إذا تم مراقبتهم أثناء ذلك أو شرح كيفية استخدام المكنسة لهم وتوعيتهم بالأخطار الناتجة عن ذلك.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالمكنسة.
- لا يجوز للأطفال تنظيف المكنسة أو إجراء أعمال الصيانة المسموح بها للمستخدم بدون مراقبة.
- يجب حفظ الأكياس البلاستيكية والرقاقات بعيدا عن متناول الأطفال والتخلص منها.
=> وإلا فسيكون هناك خطر الاختناق!

الاستخدام الصحيح

- لا تستعمل الفرشاة التوربو إذا كان بها تلف.
- لا تدخل يدك إلى بكرة الفرشاة أثناء دورانها.
- عندما تكون بكرة الفرشاة دائرة لا تمررها على كابل الكهرباء.
- لا تقم أبدا بالشفط باستخدام فوهة التنظيف والماسورة بالقرب من الرأس.
=> وإلا فسيكون هناك خطر من التعرض للإصابة!
- عندما تكون بكرة الفرشاة دائرة، لا تترك الفرشاة التوربو على السجاد دون تحريكها (احتمال حدوث ضرر بوبر السجاد).
- عند تنظيف السجاد المصنوع من الصوف والقطيفة، وخاصة السجاد ذي الوبر الهش، بالفرشاة التوربو، فيجب أن يتم ذلك دائما على فترات متباعدة.

! انتبه من فضلك

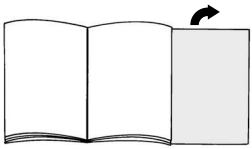
عندما تكون الفرشاة التوربو دائرة لا تقم بتقريبها بشكل مباشر من الشعر الطويل أو الإيشاربات أو الكرافاتات وما شابه ذلك.

إرشادات التخلص من المخلفات

- **عبوة التغليف**
تعمل عبوة التغليف على حماية الفرشاة التوربو من التعرض للضرر أثناء نقلها.
وهي مكونة من مواد غير ضارة بالبيئة، لذا يمكن إعادة تدويرها.
تخلص من مواد التغليف التي لم تعد هناك حاجة إليها بتسليمها إلى مستودعات التجميع التابعة لنظام إعادة استغلال المخلفات «Grüner Punkt» (النقطة الخضراء).
- **الأجهزة القديمة**
تحتوي الأجهزة القديمة على العديد من المواد ذات القيمة.
لذلك قم بتسليم الفرشاة التوربو المستهلكة إلى التاجر الذي اشتريتها منه أو إلى أحد مراكز تدوير المخلفات لإعادة الانتفاع بها. ويمكنك الاستعلام عن الطرق المتبعة حاليا في التخلص من المخلفات لدى التاجر الذي اشتريت الفرشاة منه أو لدى إدارة البلدية التي تتبعها.

de

Bitte Bildseite ausklappen!



Inbetriebnahme

Bild 1
a) Turbo-Bürste auf Saugrohr stecken.
b) Teleskoprohr bis zum Einrasten in den Stutzen der Turbo-Bürste schieben.
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen.
(Wenn gemäß Ausstattung vorhanden).

Bürstsaugen

Bitte beachten
Bürstsaugen nur mit voller Saugkraft d. h. max. Leistungsstellung am Staubsauger.

Bild 2
Diese Turbobürste bietet die Möglichkeit die Rotationsgeschwindigkeit der Bürste von Maximum in Stellung »A« zu Stillstand in Stellung »B« zu regeln.

Dies erlaubt die Anpassung des Reinigungseffektes an den zu saugenden Untergrund (lang- oder kurzfloorige Teppiche).
Wenn der Schieberegler auf Position »B« steht, kann man die Bürste als normale Hartbodendüse zu verwenden.

Bild 3
Teppichfransen nur in Pfeilrichtung bürsten

Wartung

Vor jeder Wartung Staubsauger ausschalten und Netzstecker ziehen. Turbo-Bürste vom Saug- / Teleskoprohr abnehmen.

Bild 4
Aufgewickelte Fäden und Haare mit einer Schere durchschneiden.

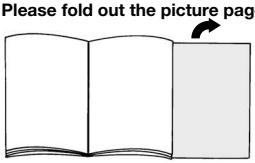
Bild 5
Fäden und Haare mit der Fugendüse absaugen.

Bild 6
Die Abdeckung am Boden der Bürste kann zum Reinigen des Lüfterrades geöffnet werden
a) Geschlossene Abdeckung
Zum Öffnen der Abdeckung die Rastnase in Pfeilrichtung 1 bewegen und anschließend mit einer leichten Schwenkbewegung in Richtung 2 und 3 herausnehmen
b) Entfernte Abdeckung
c) Abdeckung einsetzen
Zum Schließen der Abdeckung die Rastnasen in Pfeilrichtung 1 einsetzen und anschließend die Abdeckung in Pfeilrichtung 2 und 3 schließen.
d) Die Abdeckung muß hörbar einrasten

Technische Änderungen vorbehalten.

en

Please fold out the picture page!



Starting up

Illustration 1

a) Fit the turbo brush onto the suction pipe.

b) Push the telescopic pipe into the supports of the turbo brush until it audibly engages. Press the unlocking sleeve and pull out the telescopic pipe to remove it. (Equipment will vary with each model).

Vacuuming with the brush

Please observe!

- Only vacuum using the brush on full suction power, i.e. max. performance of the vacuum cleaner.

Illustration 2

The turbo brush has the possibility to change the rotation speed of the brush from a maximum »A« to a complete stop »B«

Moving the slider a little from »A« to »B« permits an optimum cleaning effect for the different floor coverings (long or short pile carpets).
Closing completely the fan inlet (position »B«)it is possible to use the device as a normal floor nozzle.

Illustration 3

Only brush the fringes in the direction of the arrow.

Maintenance

Always switch off the vacuum cleaner and pull out the plug before performing any maintenance work. Remove the turbo brush from the suction / telescopic pipe.

Illustration 4

Cut off any wrapped around hair or threads using a pair of scissors.

Illustration 5

Then vacuum up the threads and hair using the corner nozzle.

Illustration 6

The lower cover can be removed for cleaning the fan and the fan chamber.

a) Closed chamber.
To remove the cover act to the two little side wings pushing them toward you, lift up with a light rotation.

b) Open chamber

c) Insert the front lips to reassembly the lower cover

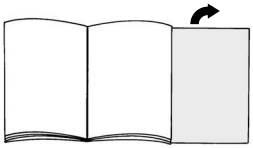
d) Push the cover up to click.

Please observe!

- Never operate the turbo brush without the lower cover or with the lower cover not well locked.

Subject to technical change without notice.

Veuillez déplier la page d'images !



Mise en service

Fig. 1
a) Emmancher la turbo-brosse sur le tube d'aspiration.
b) Pousser le tube télescopique dans le manchon de la turbo-brosse jusqu'à son enclenchement.
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tube télescopique
(Si présent selon l'équipement).

Aspiration-brossage

Important
Aspiration-brossage uniquement à pleine puissance d'aspiration c.à.d. le régulateur de puissance de l'aspirateur étant sur la position maximale.

Fig. 2
Cette turbo-brosse offre la possibilité de régler la vitesse de rotation de la brosse de maximum en position «A» à arrêt en position «B».

Cela permet d'adapter l'effet de nettoyage aux support à nettoyer (tapis/moquettes à poils longs ou courts).
Lorsque le régulateur coulissant est sur la position «B», la brosse peut être utilisée comme brosse normale pour sols durs.

Fig. 3
Brosser les franges du tapis uniquement dans le sens de la flèche.

Maintenance

Avant chaque maintenance, éteindre l'aspirateur et retirer la fiche de la prise. Enlever la turbo-brosse du tube d'aspiration / télescopique.

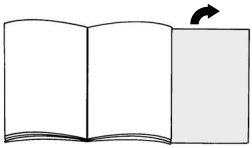
Fig. 4
Couper avec des ciseaux les fils et cheveux enroulés.

Fig. 5
Aspirer les fils et cheveux avec le suceur de joints.

Fig. 6
Le recouvrement au fond de la brosse peut être ouvert pour nettoyer la roue de ventilateur
a) Recouvrement fermé
Pour ouvrir le recouvrement, pousser le nez d'enclenchement dans le sens de la flèche 1 et ensuite dans le sens 2 et 3, avec un léger mouvement de pivotement, et l'enlever
b) Recouvrement retiré
c) Remettre le recouvrement
Pour fermer le recouvrement, enclencher les nez d'enclenchement dans le sens de la flèche 1 et fermer ensuite le recouvrement dans le sens de la flèche 2 et 3.
d) Le recouvrement doit s'enclencher audiblement

Sous réserve de modifications techniques.

Aprire la pagina illustrata.



Messa in funzione

Figura 1

a) Inserire la spazzola turbo sul tubo di aspirazione.

b) Spingere il tubo telescopico nel raccordo della spazzola turbo fino a farlo innestare in posizione.
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere il tubo telescopico.
(se in dotazione).

Uso della spazzola

Attenzione

Utilizzare la spazzola solo ad alta forza di aspirazione: impostare quindi l'aspirapolvere al livello massimo.

Figura 2

Questa spazzola turbo offre la possibilità di regolare la velocità di rotazione della spazzola dalla posizione massima »A« alla posizione di riposo »B«.

In questo modo è possibile adattare il tipo di pulizia alla superficie da aspirare (tappeti a pelo lungo o corto).
Se il pulsante a scorrimento è posizionato su »B«, la spazzola turbo può essere utilizzata come una normale spazzola per pavimenti duri.

Figura 3

Spazzolare le frange del tappeto solo nel senso indicato dalla freccia.

Manutenzione

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina. Estrarre la spazzola turbo dal tubo di aspirazione/tubo telescopico.

Figura 4

Tagliare con le forbici i fili e i capelli rimasti attorcigliati.

Figura 5

Aspirare fili e capelli con la bocchetta per giunti.

Figura 6

Aprire il coperchio sul fondo della spazzola per pulire la ventola.

a) Coperchio chiuso
Per aprire il coperchio muovere il nottolino nel senso indicato dalla freccia 1, quindi estrarre il coperchio con un lieve movimento nella direzione indicata dalle frecce 2 e 3.

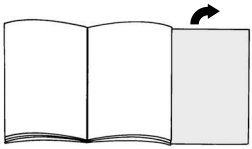
b) Coperchio rimosso

c) Inserire il coperchio
Per chiudere il coperchio inserire il nottolino seguendo la direzione indicata dalla freccia 1, quindi spingere il coperchio nel senso indicato dalle frecce 2 e 3.

d) Il coperchio è ben fissato quando si sente un clic.

Con riserva di modifiche tecniche.

Gelieve de pagina met afbeeldingen uit te klappen!



De Turbo-borstel in gebruik nemen

Afbeelding 1

a) Turbo-borstel op de zuigbuis aanbrengen.

b) Telescoopbuis in het aansluitstuk van de Turbo-borstel schuiven tot hij vastklikt.
Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de telescoopbuis eruit trekken (ingeval deze op de betreffende uitvoering voorhanden is).

Borstelzuigen

Let op

Het borstelzuigen mag alleen met volledige zuigkracht gebeuren, d.w.z. de maximale vermogensstand van de stofzuiger.

Afbeelding 2

Deze Turbo-borstel biedt de mogelijkheid om de rotatiesnelheid van de borstel zo te regelen dat hij van het maximum in stand »A« overgaat naar stilstand in stand »B«.

Hierdoor kan het reinigingseffect worden aangepast aan de ondergrond die schoongezogen moet worden (lang- of kortpolige vloerbedekking).
Wanneer de schuifregelaar in stand »B« staat, kan men de borstel gebruiken als een normaal mondstuk voor harde vloeren.

Afbeelding 3

Franje van tapijten alleen borstelen in de richting van de pijl

Onderhoud

Voordat er onderhoud plaatsvindt, dient de stofzuiger altijd uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact gehaald te zijn. Turbo-borstel van de zuig- / telescoopbuis afnemen.

Afbeelding 4

Opgewikkelde draden en haren met een schaar doorknippen.

Afbeelding 5

Draden en haren wegzuigen met het mondstuk voor kieren.

Afbeelding 6

De afdekking op de onderkant van de borstel kan worden geopend om het ventilatorwieltje te reinigen

a) Gesloten afdekking
Voor het openen van de afdekking de ontgrendelnok in pijlrichting 1 bewegen en er vervolgens met een lichte draaibeweging in de richting 2 en 3 uitnemen

b) Verwijderde afdekking

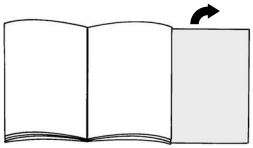
c) Afdekking inbrengen
Voor het sluiten van de afdekking de ontgrendelnokken inbrengen in pijlrichting 1 en vervolgens de afdekking in de pijlrichting 2 en 3 sluiten.

d) De afdekking dient hoorbaar in te klikken

Technische wijzigingen voorbehouden.

da

Fold siden med illustrationerne ud!



Ibrugtagning

Figur 1
a) Sæt turbo-børsten på røret.
b) Skyd teleskoprøret ind i turbo-børstens studs, indtil det går i indgreb.
Når delene skal skilles ad igen, skal De trykke på låsemuffen og derefter trække teleskoprøret ud.
(Hvis en sådan hører med til udstyret).

Støvsugning med børste

Bemærk venligst
- Brug kun børsten til støvsugning med fuld sugestyrke - dvs. med maksimal sugestyrke på støvsugeren.

Figur 2
Med denne turbo-børste er der mulig hed for at indstille børsternes rotationshastighed fra maksimum i position "A" til stilstand i position "B".

Dermed kan rengøringseffekten tilpasses iht. underlagets beskaffenhed (tæpper med kort eller lang luv).
Når skyderegulatoren befinder sig på position "B", kan børsten anvendes som et normalt mundstykke til gulve med hård belægning.

Figur 3
Støvsug kun tæppefrynser i pilens retning.

Vedligeholdelse

Sluk altid for støvsugeren, og træk netstikket ud af kontakten, inden støvsugeren vedligeholdes. Tag turbo-børsten af rør / teleskoprør.

Figur 4
Hår og tråde, som har viklet sig om børsterne, kan klippes over med en saks.

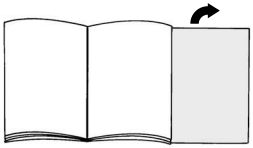
Figur 5
Tråde og hår suges bort med fugemundstykket.

Figur 6
Afdækningen i bunden af børsten kan tages af, så ventilatorhjulet kan rengøres.
a) Lukket afdækning.
Afdækningen åbnes ved at bevæge indgrebshagen i pilens retning 1, hvorefter den kan tages af med en let drejebevægelse i retning 2 og 3
b) Fjernet afdækning.
c) Sæt afdækning på plads.
Afdækningen lukkes ved at bevæge indgrebshagen i pilens retning 1, hvorefter afdækningen lukkes til i pilretning 2 og 3.
d) Afdækningen skal gå i indgreb med et klik.

Med forbehold for tekniske ændringer.

no

Brett ut bildesiden!



Komme i gang

Bilde 1

a) Plasser turbobørsten på røret.

b) Skyv teleskoprøret inn i stussen på gulvmunnstykket til det smekker på plass.
Du løsner håndtaket igjen ved å trykke inn låseringen og trekke ut teleskoprøret
(dersom utstyret finnes).

Støvsuge med børste

Obs!
Støvsug med børste med full sugekraft, dvs. ikke over middels effekt på støvsugeren.

Bilde 2

Du kan stille inn turbobørstens hastighet fra maks. i posisjon "A" til stanset i posisjon "B".

På denne måten kan du tilpasse rengjøringseffekten på underlaget du støvsuger (tepper med korte og lange hår). Når skyveregulatoren står i posisjon "B", kan du bruke børsten som vanlig munnstykke for harde gulv.

Bilde 3

Børst teppefrynser i pilens retning.

Vedlikehold

Slå alltid av støvsugeren og ta ut kontakten før støvsugeren skal vedlikeholdes. Ta av turbobørsten fra støvsuger-/teleskoprøret.

Bilde 4

Klipp av tråder og hår som har viklet seg opp, med en saks.

Bilde 5

Sug opp tråder og hår med fugemunnstykket.

Bilde 6

Du kan åpne luken nederst på børsten for å rengjøre hjulet.

a) Stengt luke.
Åpne luken ved å trykke låseknappen mot pil 1 og vri deretter ut med en lett svingbevegelse i retning 2 og 3.

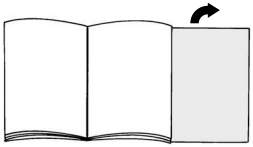
b) Luke som er tatt ut.

c) Sett på luken.
Luken stenges ved å sette låseknappene mot pil 1 og deretter stenge luken i retning 2 og 3.

d) Du skal høre at luken smekker på plass.

Med forbehold om tekniske endringer.

Veckla ut bildsidan!



Slå på dammsugaren

bild 1

a) Sätt på turboborsten på dammsugarröret.

b) Skjut in teleskopröret tills det snäpper fast i anslutningen på turboborsten.
Lossa anslutningen genom att trycka på upplåsningshylsan och dra ut teleskopröret.
(om den finns med i utrustningen).

Borstdammsuga

Obs!
Borstdammsug med full sugeffekt, dvs. maxeffekt på dammsugaren.

bild 2

Du kan ställa in borstens rotationshastighet på turboborsten från maxläge A till låst i läge B.

På så vis kan du anpassa rengöringsgraden till underlaget du dammsuger (mattor med lång eller kort lugg).
När reglaget är i läge B, kan du använda borsten som ett vanligt golvmunstycke.

bild 3

Borsta alltid mattfransar i pilens riktning.

Underhåll

Slå alltid av dammsugaren och dra ur kontakten före underhåll. Ta av turboborsten från dammsugar-/teleskopröret.

bild 4

Klipp av insnodda trådar och hår som fastnat med sax.

bild 5

Sug upp trådar och hårstrån med fogmunstycket.

bild 6

Du kan öppna locket undertill på borste för att rengöra fläkthjulet.

a) Stängt lock
Öppna locket genom att trycka snäppfästet i riktning mot pil 1 och vrid sedan ur det åt riktning 2 och 3.

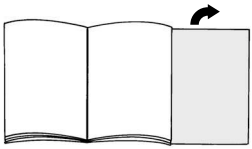
b) Borttaget lock

c) Sätta på locket
Stäng locket genom att sätta i snäppfästena i riktning mot pil 1 och stäng sedan locket i riktning 2 och 3.

d) Du ska höra att locket snäpper fast

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Avaa kuvasivu!



Käyttöönotto

Kuva 1

a) Aseta turboharja imuputkeen.

b) Työnnä teleskooppiputkea turboharjan pidikkeeseen kunnes se lukkiutuu.
Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä teleskooppiputki irti
(jos kuuluu varustukseen).

Harjaimurointi

Muista

- Käytä harjaimurointiin vain täyttä imutehoa, ts. pölynimurin korkeinta tehoasetusta.

Kuva 2

Voit säätää tämän turboharjan harjan pyörimisnopeutta maksimitehosta »A« pysäytysasentoon »B«.

Puhdistustehoa voidaan näin säätää imuroitavan pinnan mukaan (pitkä- tai lyhytnukkaiset matot).
Kun liukusäädin on asennossa »B«, harjaa voidaan käyttää tavanomaisena kovan pinnan suuttimena.

Kuva 3

Harjaa maton hapsut vain nuolen suuntaan

Huolto

Irrota pistoke seinästä aina ennen kuin alat huoltaa pölynimuria. Irrota turboharja imu-/teleskooppiputkesta.

Kuva 4

Leikkaa turboharjaan kiertyneet langanpätkät ja hiukset saksilla poikki.

Kuva 5

Imuroi langanpätkät ja hiukset irti rakosuuttimen avulla.

Kuva 6

Harjan pohjassa oleva kansi voidaan avata tuulettimen siiven puhdistamista varten

a) Suljettu kansi
Avaa kansi kääntämällä lukitusnokkaa nuolen 1 suuntaan ja irrottamalla kansi sen jälkeen kevyellä heilahdusliikkeellä suuntaan 2 ja 3

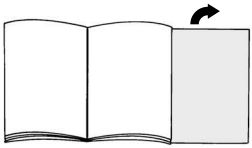
b) Poistettu kansi

c) Kannen asettaminen paikalleen
Sulje kansi asettamalla lukitusnokat paikalleen nuolen 1 suuntaan ja sulkemalla kansi sen jälkeen nuolen 2 ja 3 suuntaan.

d) Kannen pitää lukittua kuuluvasti paikalleen

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Abrir los desplegables laterales.



Puesta en marcha

Figura 1

a) Insertar el cepillo turbo en el tubo de aspiración.

b) Introducir el tubo telescópico en el racor del cepillo turbo hasta que quede enclavado.
Para separarlo, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer el tubo telescópico.
(disponible en función del equipamiento).

Aspirar con cepillo

Observaciones
Aspirar con cepillo sólo con la máxima potencia de aspiración, es decir, con el máximo ajuste de potencia del aspirador.

Figura 2

Este cepillo turbo ofrece la posibilidad de regular la velocidad de rotación de los cepillos. Ajustar a posición "A" para seleccionar la velocidad máxima, y a posición "B" para detener el aparato.

Esto permite al cepillo adaptar el efecto de limpieza a la superficie que se va a aspirar (alfombras de pelo largo o corto).
Si el regulador se encuentra en posición "B", el cepillo puede emplearse como un cepillo normal para suelos duros.

Figura 3

Cepillar los flecos de la alfombra sólo en la dirección de la flecha

Mantenimiento

Antes de efectuar el mantenimiento, desconectar el aspirador y extraer el enchufe. Extraer el cepillo turbo del tubo de aspiración / tubo telescópico.

Figura 4

Recortar con unas tijeras los hilos y pelos devanados.

Figura 5

Aspirar las pelusas y los cabellos con la boquilla larga.

Figura 6

La tapa en la base del cepillo puede abrirse para limpiar la rueda del ventilador

a) Tapa cerrada
Para abrir la tapa, desplazar la lengüeta de retención en la dirección de la flecha 1 y, a continuación, extraerla con un ligero movimiento rotatorio en las direcciones 2 y 3

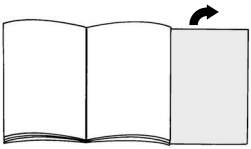
b) Tapa retirada

c) Colocar la tapa
Para cerrar la tapa, insertar la lengüeta de retención en la dirección de la flecha 1 y, a continuación, cerrar la tapa en la dirección de las flechas 2 y 3.

d) La tapa debe hacer un ruido al encajar

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

Desdobre, por favor, as páginas com figuras!



Colocação em funcionamento

Figura 1
a) Ligue a escova Turbo ao tubo de aspiração.
b) Insira o tubo telescópico na tubuladura da escova Turbo até encaixar.
Para desencaixar prima a manga de desbloqueio e retire o tubo telescópico.
(se disponível o equipamento correspondente).

Aspirar com escova

Atenção
Deverá apenas aspirar com escova à potência total de aspiração, ou seja, com o nível de potência máxima do aspirador

Figura 2
Esta escova Turbo oferece a possibilidade de regulação da velocidade de rotação da escova do máximo, na posição »A«, até ao estado de imobilidade na posição »B«.

Esta possibilidade de regulação permite adaptar o efeito da limpeza ao pavimento a aspirar (tapetes de pêlo curto ou comprido).
Quando o regulador deslizante se encontra na posição »B«, pode-se utilizar a escova como bocal para pavimento rijo normal.

Figura 3
Escove as franjas dos tapetes apenas no sentido da seta

Manutenção

Antes de proceder à manutenção do aspirador, desligue-o sempre e retire a ficha da tomada. Remova a escova Turbo do tubo de aspiração/telescópico.

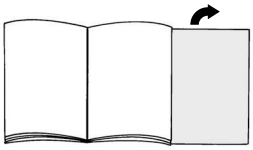
Figura 4
Corte os fios e cabelos enrolados com uma tesoura.

Figura 5
Aspire os fios e os cabelos com o bocal para fendas.

Figura 6
A cobertura da base da escova pode ser aberta para limpar a ventoinha
a) Cobertura fechada
Para abrir a cobertura, desloque os botões de encaixe laterais no sentido da seta 1 e, de seguida, retire-a com um ligeiro movimento oscilante no sentido 2 e 3
b) Cobertura removida
c) Colocar a cobertura
Para fechar a cobertura, coloque os botões de encaixe laterais no sentido da seta 1 e, de seguida, feche a cobertura no sentido da seta 2 e 3.
d) A cobertura tem de encaixar de forma audível

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

Παρακαλούμε ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες!



Θέση σε λειτουργία

Εικ. 1

α) Τοποθετήστε τη βούρτσα-τούρμπο στο σωλήνα αναρρόφησης.

β) Σπρώξτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα μέχρι να ασφαλίσει μέσα στο στόμιο της βούρτσας-τούρμπο. Για το λύσιμο της σύνδεσης πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και τραβήξτε έξω τον τηλεσκοπικό σωλήνα.(Όταν υπάρχει σύμφωνα με τον εξοπλισμό).

Χρήση της βούρτσας απορρόφησης

Προσέξτε παρακαλώ

- Χρησιμοποιείτε τη βούρτσα απορρόφησης μόνο με πλήρη απορροφητική δύναμη, δηλ. μέγιστη θέση ισχύος στην ηλεκτρική σκούπα.

Εικ. 2

Αυτή η βούρτσας-τούρμπο προσφέρει τη δυνατότητα της ρύθμισης της ταχύτητας περιστροφής της βούρτσας από το μέγιστο στη θέση »A« στην ακινητοποίηση στη θέση »B«.

Αυτό επιτρέπει την προσαρμογή του τρόπου καθαρισμού στο αναρροφούμενο δάπεδο (χαλιά με μακρύ ή κοντό πέλος).

Όταν ο συρόμενος ρυθμιστής βρίσκεται στη θέση »B«, μπορεί κανείς να χρησιμοποιήσει τη βούρτσα ως κανονικό πέλμα αναρρόφησης σκληρού δαπέδου.

Εικ. 3

Βουρτσίζετε τα κρόσσια του χαλιού μόνο προς την κατεύθυνση του βέλους

Συντήρηση

Πριν από τη συντήρηση απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και τραβήξτε το φις από την πρίζα. Αφαιρέστε τη βούρτσα-τούρμπο από το σωλήνα αναρρόφησης / τηλεσκοπικό σωλήνα.

Εικ. 4

Κόψτε τις τυλιγμένες κλωστές και τρίχες με ένα ψαλίδι.

Εικ. 5

Αναρροφήστε τις κλωστές και τις τρίχες με το στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα γωνιών.

Εικ. 6

Το κάλυμμα στον πάτο της βούρτσας μπορεί να ανοίξει για τον καθαρισμό του ανεμιστήρα.

α) Κλειστό κάλυμμα

Για το άνοιγμα του καλύμματος μετακινήστε τη γλώσσα ασφάλισης προς την κατεύθυνση του βέλους 1 και στη συνέχεια αφαιρέστε το με μια μικρή περιστροφική κίνηση στη κατεύθυνση 2 και 3.

β) Απομακρυσμένο κάλυμμα

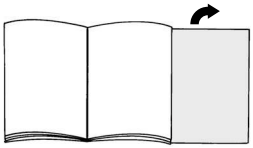
γ) Τοποθέτηση του καλύμματος

Για το κλείσιμο του καλύμματος τοποθετήστε τις γλώσσες ασφάλισης προς την κατεύθυνση του βέλους 1 και στη συνέχεια κλείστε το κάλυμμα προς την κατεύθυνση του βέλους 2 και 3.

δ) Το κάλυμμα πρέπει να ασφαλίσει με τον αντίστοιχο χαρακτηριστικό ήχο.

Διατηρούμε το δικαίωμα των τεχνικών αλλαγών.

Lütfen resimli sayfayı açınız!



Çalıştırılması

Resim 1
a) Turbo fırça, süpürme borusuna takılmalıdır.
b) Teleskopik boru turbo fırçanın ağzına oturuncaya kadar itiniz.
Bağlantıyı çözmek için kilit kovanına bastırınız ve teleskopik boruyu çekip çıkarınız
(Eğer uygun ekipman varsa).

Fırçalayarak Süpürme

Lütfen dikkat ediniz
- Fırçalayarak süpürme, sadece tam güç emme kuvveti ile yani süpürgenin sahip olduğu en fazla güçle olur.

Resim 2
Bu turbo fırça, fırça dönüş hızını maksimum »A« konumumdan duruş konumuna »B« kadar ayarlama olanağı sunar.

Bu temizlik etkisinin, süpürülen yüzeye uyumunu sağlar (uzun veya kısatüylü halılar).
Eğer ayar sürgüsü »B« pozisyonunda duruyorsa, fırça sert zemin ucuna ayarlanmış olarak kullanılabilir.

Resim 3
Halı saçaklarını sadece ok yönünde fırçalayınız

Bakım

Her bakımdan önce süpürge kapatılmalıdır ve fişi çekilmelidir. Turbo fırçayı süpürge/teleskopik borudan ayırınız.

Resim 4
Dolaşmış iplik ve saçları makasla kesiniz.

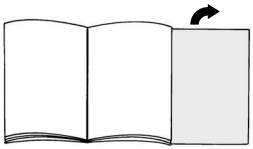
Resim 5
İpleri ve saçları dar aralık temizleme ünitesi ile süpürünüz.

Resim 6
Fırçanın altındaki kapak, havalandırma tekerleğini temizlemek amacıyla açılabilir
a) Kapalı kapak
Kapağı açmak için mandal kolunu 1 numaralı ok doğrultusunda hareket ettiriniz ardından da 2 ve 3 numaralı ok yönünde hafifçe döndürerek çıkartınız
b) Çıkartılmış kapak
c) Kapağı yerleştiriniz
Kapağı kapatmak için mandal kolunu 1 numaralı ok yönüne bakacak şekilde yerleştiriniz ardından da kapağı 2 ve 3 numaralı ok yönüne çevirerek kapatınız.
d) Ses gelinceye kadar kapağı yerine oturtunuz.

Üretici firma, ürünün teknik özelliklerinde değişiklik yapma hakkına sahiptir.

pl

Proszę rozłożyć stronę z ilustracjami!



Uruchomienie

Rysunek 1

a) Szczotkę Turbo nasadzić na rurę ssącą.

b) Wsunąć rurę teleskopową w króciec ssawki aż do zatrzaśnięcia.
W celu rozłączenia nacisnąć tuleję odblokowującą i wyciągnąć rurę teleskopową
(jeśli wchodzi w skład wyposażenia).

Odkurzanie szczotką

Uwaga

- Odkurzanie szczotką dozwolone jest wyłącznie z dużą siłą ssania
  tzn. z maksymalną mocą odkurzania.

Rysunek 2

Szczotka Turbo umożliwia ustawienie szybkości rotacji szczotki od maksymalnej - w pozycji »A« - do bezruchu - w pozycji »B«

.

Umożliwia to dopasowanie efektu czyszczenia do odkurzanej powierzchni (dywany z długim lub krótkim włosiem).
Jeśli regulator przesuwny ustawiony jest na pozycję »B«, szczotki można używać jak normalnej szczotki do twardych podłóg.

Rysunek 3

Frędzle dywanu szczotkować wyłącznie w kierunku wskazanym przez strzałkę.

Konserwacja

Przed każdą konserwacją wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Zdjąć szczotkę Turbo z rury ssącej/teleskopowej.

Rysunek 4

Nawinięte nitki i włosy przeciąć nożyczkami.

Rysunek 5

Nitki i włosy odkurzać za pomocą ssawki szczelinowej.

Rysunek 6

Do czyszczenia wirnika wentylatora można otworzyć pokrywę na spodzie szczotki.

a) Pokrywa zamknięta
W celu otwarcia pokrywy przesunąć zapadkę w kierunku wskazanym przez strzałkę 1, a następnie wyjąć lekko poruszając ją na boki w kierunku 2 i 3.

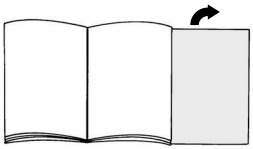
b) Pokrywa zdjęta

c) Zakładanie pokrywy
W celu zamknięcia pokrywy włożyć zapadki w kierunku wskazanym przez strzałkę 1, a następnie zamknąć pokrywę w kierunku wskazanym przez strzałki 2 i 3.

d) Zatrzaśnięcie pokrywy musi być słyszalne.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Kérjük, hogy hajtsa ki a képes oldalt.



Üzembe helyezés

1. ábra
a) Dugja a Turbo-kefét a szívócsőre.
b) Tolja be a teleszkópcsövet bekattanásig a Turbo-kefe csőtoldatába.
A szétszedéshez nyomja meg a reteszelőhüvelyt és húzza ki a teleszkópcsövet.
(Ha benne van a felszerelésben).

Porszívózás kefével

Kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat
- A kefével történő porszívást csak teljes szívóerővel alkalmazza, azaz a porszívón beállítható max. teljesítménnyel.

2. ábra
Ez a turbókefe lehetővé teszi, hogy a kefe forgási sebességét Ön a maximum teljesítmény (»A« állás) és a leállítás (»B« állás) között szabályozza.

Ezáltal a tisztítóhatás a porszívózandó felülethez (hosszú- vagy rövid szálú szőnyegek) igazodik.
Ha a tolószabályzó a »B« állásban van, a kefe normál, kemény padlóhoz való szívófejként használható.

3. ábra
A szőnyegrojtokat csak a nyíl irányába kefélje

Karbantartás

Karbantartás előtt minden alkalommal kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a hálózati csatlakozót. A Turbo-kefét vegye le a szívó- / teleszkópcsőről.

4. ábra
A feltekeredett szöszöket és szőröket ollóval vágja át.

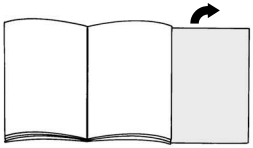
5. ábra
A szöszt és a szőrt a keskeny szívófejjel porszívózza össze.

6. ábra
A kefe alján lévő burkolat a ventilátorkerék tisztításához kinyitható

a) Zárt burkolat
A burkolat nyitásához mozgassa a rögzítő pecket az 1-es nyíl irányába, majd a 2-es és 3-as nyíl irányába könnyedén elforgatva vegye ki
b) Eltávolított burkolat
c) Tegye be a burkolatot
A burkolat zárásához tegye be a rögzítő pecket az 1-es nyíl irányába, majd a 2-es és 3-as nyíl irányába forgatva zárja be.
d) A burkolatnak hallhatóan be kell kattannia

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Моля отворете страницата с илюстрации!



Пускане в действие

Фиг. 1

а) Поставете турбочетката върху смукателната тръба.

б) Вкарайте телескопната тръба в щуцера на турбочетката до фиксиране.
За да освободите съединението натиснете втулката за деблокиране и извадете дръжката.
(ако е налична в окомплектовката).

Прахоизсмукване с четкане

Моля имайте предвид

- Извършвайте изсмукване с четкане само пълна сила на изсмукване, т.е. с максимална мощност на прахосмукачката.

Фиг. 2

Тази турбочетка предлага възможност за регулиране на скоростта на въртене на четката от максимално в положение »A« до неподвижно положение »B«.

Това позволя нагаждането на ефекта на почистване към изсмукваната настилка (килими с дълъг или къс влас).
При плъзгащ регулатор в положение »B« четката може да бъде използвана като нормална дюза за твърди подове.

Фиг. 3

Четкайте ресните на килима само по посока на стрелката

Поддържане

Преди работа по поддържане изключете прахосмукачката и извадете щепсела от мрежовия контакт. Свалете турбочетката от изсмукващата / телескопната тръба.

Фиг. 4

Разрежете с ножица намотаните конци и косми.

Фиг. 5

Изсмукване на конци и косми с дюзата за фуги .

Фиг. 6

Капакът на дъното на четката може да бъде отворен за почистване на вентилатора

а) Затворен капак
За да отворите капака придвижете фиксиращата издатина по посока на стрелката 1 и след това го извадете с леко колебателно движение в посока 2 и 3

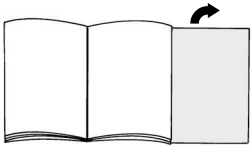
б) Свален капака

в) Поставен капак
За да затворите капака поставете фиксиращите издатини по посока на стрелката 1 и след това затворете капака в посока на стрелката 2 и 3.

г) Капакът трябва доловимо за слуха да се фиксира

Правото за правене на технически изменения е запазено.

Разверните страницу с рисунками!



Подготовка к работе

Рис. 1

a) Насадите щетку Turbo на всасывающую трубку.

b) Задвигайте телескопическую трубу в патрубок щетки Turbo до надежной фиксации.
Для отсоединения нажмите на разблокировочную муфту и извлеките телескопическую трубу.
(Если предусмотрено комплектацией).

Чистка щеткой

Обратите внимание

- Чистку щеткой следует выполнять только при максимальной мощности всасывания.

Рис. 2

Скорость вращения щетки Turbo можно менять от максимального, положение «A», до полностью неподвижного, положение «B».

Это позволяет максимально эффективно чистить покрытие как с длинным, так и с коротким ворсом. Если установить ползунок в положение «B», то щетку Turbo можно использовать для чистки твердых напольных покрытий.

Рис. 3

Бахрому следует чистить только в направлении стрелки

Техническое обслуживание

Перед каждым обслуживанием выключайте пылесос и вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки. Снимите щетку Turbo с телескопической всасывающей трубки.

Рис. 4

Удалите намотавшиеся нитки и волосы с помощью ножниц.

Рис. 5

Удалите нитки и волосы с помощью щелевой насадки.

Рис. 6

Чтобы почистить рабочее колесо вентилятора, откройте крышку в нижней части щетки

a) Закрытая крышка
Чтобы открыть крышку, переместите защелки в направлении стрелки 1, затем слегка поверните в направлении стрелок 2 и 3 и снимите

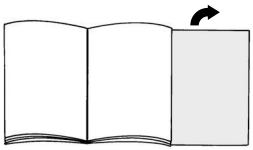
b) Крышка снята

c) Установка крышки
Чтобы закрыть крышку, вставьте защелки в направлении стрелки 1, затем закройте крышку в направлении стрелок 2 и 3.

d) Крышка зафиксируется со слышимым щелчком

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

Vă rugăm să deschideţi la pagina cu imagini!



Punerea în funcţiune

Figura 1
a) Fixaţi turboperia pe tubul de aspirare.
b) Introduceţi tubul telescopic în ştuţul turboperiei până la blocare.
Pentru desfacerea îmbinării apăsaţi butonul de deblocare şi scoateţi tubul telescopic.
(Dacă există, conform echipamentului).

Aspirare cu turboperia

Atenţie
- La folosirea turboperiei, utilizati numai puterea maximă de aspirare, adică poziţia de putere maximă la aspirator.

Figura 2
Această turboperie oferă posiblitatea ca viteza de rotaţie a periei să fie reglată între maximul în poziţia »A« şi repausul în poziţia »B«.

Astfel efectul curăţător poate fi potrivit la suprafaţa care trebuie aspirată (covor gros cu fir lung sau covor cu fir scurt).
Dacă cursorul se află în poziţia »B«, peria poate fi utilizată ca o perie normală pentru suprafeţe dure.

Figura 3
Franjele covorului se vor peria numai în direcţia săgeţii

Întreţinere

Înainte de fiecare întreţinere, aspiratorul se deconectează şi se scoate din priză. Se scoate turboperia de pe tubul de aspirare / telescopic.

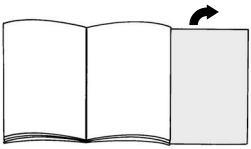
Figura 4
Firele şi părul înfăşurate se taie cu foarfeca.

Figura 5
Scamele şi părul se aspiră cu duza pentru spaţii înguste.

Figura 6
Capacul de la talpa periei se poate deschide în vederea curăţării roţii ventilatorului
a) Capac închis
Pentru deschiderea capacului mişcaţi cama de oprire în direcţia săgeţii 1, apoi scoateţi-l printr-o uşoară pendulare în direcţia 2 şi 3
b) Capac îndepărtat
c) Aşezarea capacului
Pentru închiderea capacului introduceţi cama de oprire în direcţia săgeţii 1, apoi închideţi capacul în direcţia săgeţii 2 şi 3.
d) Capacul trebuie să se blocheze audibil

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

Розгорніть сторінку з рисунками!



Підготовка до роботи

Рис. 1

а) Встановіть щітку "Turbo" на трубку.

б) Вставте телескопічну трубу в патрубок щітки "Turbo" та поверніть.
Аби від'єднати, натисніть на рознімну муфту та витягніть телескопічну трубу.
(Якщо наявна згідно з комплектом постачання).

Чищення за допомогою щітки

Зауваження

- Чистити щіткою слід лише на великій потужності всмоктування тобто коли встановлена максимальна потужність на регуляторі пилососа.

Рис. 2

Ця щітка "Turbo" надає можливість регулювати швидкість обертання щітки від максимуму у позиції »A« до зупинки у позиції »B«.

Це дозволяє обрати оптимальний ступень очищення поверхні (для килимів із довгою або короткою ворсою).
Якщо пересувний регулятор стоїть у позиції »B«, щітку можна застосовувати як звичайну насадку для твердої підлоги.

Рис. 3

Торочки на килимі слід чистити тільки в напрямку стрілки

Обслуговування

Перед початком обслуговування слід вимкнути пилосос та від'єднати шнур живлення від електромережі. Зняти щітку "Turbo" із всмоктувальної / телескопічної труби.

Рис. 4

Розріжте ножицями нитки та волосся, що намоталися на щітку.

Рис. 5

Видаліть нитки та волосся за допомогою вузької насадки.

Рис. 6

На нижній частині щітки можна відкрити кришку, якщо знадобиться почистити робоче колесо вентилятора

а) Закрита кришка
Для того, щоб відкрити кришку, необхідно потягнути за неї у напрямку стрілки 1, а потім із легким розкачуванням у напрямку 2 ат 3 витягнути її.

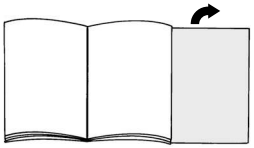
б) Кришка знята

в) Встановити кришку
Для того, щоб закрити кришку, встановіть її у напрямку стрілки 1 та закрийте кришку у напрямку 2 та 3.

г) Кришка має ввійти в паз із чутним клацанням

Технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

يرجى فرد الصفحة التي توجد بها الصور.



التشغيل

صورة ١

a) قم بتركيب الفرشاة التوربو على ماسورة الشفط.
b) أدخل الماسورة التلسكوبية في عنق الفرشاة التوربو حتى تثبت.
لفك الماسورة من عنق الفرشاة، اضغط على حلقة التحرير واسحب الماسورة التلسكوبية للخارج.
(إذا كانت موجودة تبعا للتجهيز).

الشفط بالفرشاة

! انتبه من فضلك
لغرض الشفط بالفرشاة قم بالضبط على أعلى قوة شفط، أي وضع القدرة القصوى بالمكنسة.

صورة ٢

يمكن ضبط سرعة دوران الفرشاة التوربو هذه بدءا من وضع السرعة القصوى »A« إلى وضع السكون »B«.

ويتيح ذلك مواءمة فعالية التنظيف مع الأسطح المراد تنظيفها (السجاد ذو الوبر الطويل أو القصير).
عندما يكون المنظم المتحرك على الوضع »B«، فعندئذ يمكن استخدام الفرشاة كرأس تنظيف عادية للأرضيات الصلبة.

صورة ٣

قم بتنظيف أهداب السجاد دائما في اتجاه السهم

الصيانة

قبل عمل أيه صيانة للفرشاة، أوقف المكنسة واخلع القابس الكهربائي. ثم اخلع الفرشاة التوربو من ماسورة الشفط/الماسورة التلسكوبية.

صورة ٤

اقطع الخيوط المتجمعة والشعر المتجمع بمقص.

صورة ٥

قم بشفط الخيوط والشعر برأس تنظيف الشقوق.

صورة ٦

يمكن فتح الغطاء الموجود بقاع الفرشاة لتنظيف طارة المروحة
a) الغطاء مغلق
لفتح الغطاء، حرك طرف التثبيت في اتجاه السهم 1 ثم اسحبه للخارج مع هزه برفق في الاتجاهين 2 و 3
b) الغطاء مفكوك
c) تركيب الغطاء
لغلق الغطاء، قم بتركيب طرفي التثبيت في اتجاه السهم 1 ثم أغلق الغطاء باتجاه السهمين 2 و 3.
d) يجب أن يثبت الغطاء بصوت مسموع

نحتفظ بحق إدخال تعديلات فنية.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania
AERTECH SH.P.K.
Rruga Qemal Stafa
Pallati i ri perball Prokuroris se Pergjithshme
Hyrja C Kati 10
Tirana
Tel.: 066 206 47 94
mailto:g.volina@aertech.al

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačačka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين
Khalaifat Company
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 23%)

09/13

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*
*Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia
BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel:. 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत
BSH Customer Service Front Office
Shop No.4,Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15 Zl Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia
General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova
S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

09/13

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives
Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp

Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545*
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt
*(PT 0,10 €/min., Mobile 0,25 €/min)

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية
BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@
bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia
BSH domáci spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台湾
Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11ª
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com/za

09/13

DE Garantie

Bundesrepublik Deutschland
siehe letzte Seite.
Ausland: Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.
Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

FR Conditions de garantie

A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.
Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

IT Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio valgone le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.
Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.

NL Garantievoorwaarden

Voor het aangeschafte apparaat gelden de garantievoorwaarden welke door de vertegenwoordiging van de moederorganisatie in het land van aankoop zijn uitgegeven.
Eventuele bijzonderheden hiervoor zal de leverancier, waarbij het apparaat is gekocht, desgevraagd verschaffen.
Om aanspraak te kunnen maken op eventuele garantie is het overleggen van de aankoopbon met koopen/of leverdatum vereist.

DK Garanti

Garantiebestemmelserne er ikke vedlagt, men fremsendes ved henvendelse til Bosch kundeservice. I øvrigt henvises til købelovens bestemmelser.

NO Leveringsbetingelse

I Norge gjelder NEL's leveringsbetingelser. Disse kan De få hos Deres forhandler eller direkte ved vårt hovedkontor.

SE Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser.

FI Takuuaika

Kodintekniikan tuotteille annetaan vähintään kahdentoista (12) kuukauden takuu tuotteesta riippuen. Takuuaika määritellään kunkin tuotteen osalta erikseen ja se on voimassa annetun määräajan tuotteen ostop. Tuotteen tietyille osille voidaan antaa em. määräajoista poikkeava takuu.

PT Condições de Garantia

Para este aparelho são válidas as condições de garantia emitidas pela nossa representação no pais da aquisição. Mais detalhes poderão ser facultados pelo revendedor onde foi adquirido o aparelho.
Para recorrer aos serviços de garantia é imprescindivel a apresentacão da Factura de Compra e bem assim, do documento de Garantia.

ES Condiciones de garantia

A este aparato son aplicables las condiciones de garantia acordadas por la representación de nuestra firma en el pais de compra. Para más detalles sirvanse dirgir al correspondiente establecimiento del ramo en que se ha comprado el aparato. En caso de hacer uso de la garantia es necesario presentar el correspondiente comprobante de compra.

TR Garanti Şartları

Bu cihaz için satışın gerçekleştigi ülkedeki temsil ciliğimiz tarafindan berlilenen garanti şartları geçerlidir. Garanti şartları ile ilgili detaylı bilgi için; cihazın satın alındığı bayiye ya da Tüketici Danışma Merkezimize başvurabilirsiniz. Garanti kapsamlndaki taleplerinize cevap verilebilmesi için Yetkili Servismize, cihaza ait faturayı veya okunaklı fotokopisini göstermeniz gerekmektedir.

PL Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancyjne wydane przez nasze przedstawjcielstwo w kraju zakupu. O szczególach mozecie się Państwo dowledzieć u sprzedawcy, u którego dokonano zakupu urządzenia. Przy korzystaniu ze świadczeń gwarancyjnych wymagane jest przedloźenie dowodu zakupu.

AE الضمان

لهذا الجهاز تسري شروط الضمان السارية و الصادرة عن وكيل شركتنا في بلدكم.
يمكنكم السؤال عن الأمور التفصيلية الخاصة بهذا الشأن و في أي وقت لدى التاجر الذي قمتم بإقتناء هذا الجهاز عنده.
عند المطالبة بإستحقاقات الضمان فإنه من الضروري و في كال حال تقديم قسيمة الشراء .

RU Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО »БСХ Бытовая Техника«, а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при иродаже.

BG Гаранция

За мози уред вжат условията, установени от предстaвителството нанашата фирма в страната-купувач. Подробностите ще Ви бъдат разяснени от търговеца, от когото сте купили уреда, по всяко време при запитване. За извършване на поправки в рамките на гаранционния срок във всеки случай е необходимо предстaвянето на касовата бележка.

HU Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szabályozza. A vásárlástól számított 72 órán belüli meghibásodás esetén a kereskedő a készülék cseréjéről dönt. Ez utáni időszakban a Vevőszolgálat gondoskodik a lehető leggyorsabb javítás elvégzéséről. A garanciára a vásárló a kitöltött garanciajeggyel, vagy a vásárlást igazoló számlával tarthat igényt. A használati utasítás be nem tartása, a garancia elvesztését vonhatja maga után. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.
A változtatás jogát fenntartjuk.

RO Garanție

Pentru acest aparat sunt valabile prevederile de garanție acordate de reprezentantul nostru și conforme cu legislația în vigoare.
Comerciantul la care ați achiziționat aparatul, vă oferă la cerere informații amănunțite despre prevederile de garanție.
Pentru a beneficia de serviciile de garanție va trebuie însă să prezentați în orice caz bonul de cumpărare.

UK На цей пристрій поширюються гарантійні зобов'язання, надані представництвом нашої фірми в країні придбання. Докладні відомості про гарантійні зобов'язання можна отримати будь-коли в продавця, в якого був придбаний цей пристрій.
Під час звертання в гарантійному випадку потрібно пред'явити оригінал документу, що підтверджує купівлю пристрою.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.

2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη
λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Ελλάς ΑΒΕ ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ

3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ΑΒΕ θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για
την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.

4. 3εν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Ελλάς ΑΒΕ

5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ΑΒΕ.

6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).

7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.

8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
- Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service
μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Ελλάς ΑΒΕ
- Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής , της πτώσης της συσκευής κλπ.
- Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
- Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.

9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.

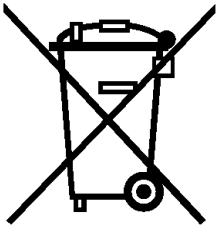
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ΑΒΕ

11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.

12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης
επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH A.B.E. – 17ο χλμ Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20, Κηφισιά

SERVICE
Αθήνα: 17ο χλμ. Εθνικής οδού Αθηνών – Λαμίας & Ποταμού 20, Κηφισιά – τηλ.: 210-42.77.700
Θες/νίκη:8,3ο χλμ. Εθνικής οδού Θες/νίκης – Μουδανιών, Περιοχή Θέρμη τηλ.: 2310-497.200
Πάτρα :Χαραλάμπη & Ερενστρώλε – τηλ.:2610-330.478
Κρήτη: Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, Ηράκλειο – τηλ.:2810-321.573
Κύπρος: Αρχ. Μακαρίου Γ' 39, Έγκωμη – Λευκωσία –Παγκύπριο τηλ.:77778007



de

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

fr

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

it

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

nl

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

da

Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

no

Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

sv

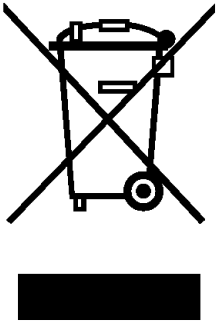
Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

fi

Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

es

Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).
La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



pt

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

el

Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

tr

Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir.

pl

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

hu

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

bg

Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди

ru

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

ro

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice şi electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, şi valorificarea aparatelor vechi.

uk

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

ar

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
هذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

Информация о бытовой технике, производимой под контролем концерна БСХ Бош унд Сименс Хаусгерете ГмбХ в соответствии с требованиями законодательства о техническом регулировании и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации

Продукция: пылесосы **Товарный знак: Bosch**

ВНИМАНИЕ! Ассортимент продукции постоянно обновляется. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить в ООО «БСХ Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская 19, стр. 1, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798. Подтверждение соответствия продукции органом по сертификации «Ростест-Москва», аттестат аккредитации РОСС RU.0001.10.АЯ46, адрес: Москва, 117418, Нахимовский просп. 31, телефон (499) 129-2600. Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.

АЯ46 Продукция, соответствие которой обязательным требованиям подтверждено российскими сертификатами в системе ГОСТ Р, либо едиными документами Таможенного союза маркируется знаком соответствия.

Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям Технических Регламентов Таможенного Союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственном языке государства-членов Таможенного союза, отличного от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно бесплатно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Таможенного союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя www.bosch-bt.ru.

Модель	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
BSG61800RU	VBBS600V00	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSG8PRO1	VBBS822V00	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSG82425	VBBS825V00	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSN1810RU	VCBS118V00	C-DE.АЯ46.B.00829	17.08.12	16.08.17	Китай
BSGL42280	VBBS600V02	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSG62185	VBBS600V02	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSG82480	VBBS825V00	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSA3100RU	VBBS550V20	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSA3125RU	VBBS550V20	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSN2100RU	VCBS122V00	C-DE.АЯ46.B.00717	26.06.12	25.06.17	Китай
BSGL32125	VBBS600V02	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL32383	VBBS625V00	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия

Модель	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
BSGL2MOVE5	VBBS550V20	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL2MOVE6	VBBS550V20	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL2MOVE8	VBBS550V20	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSG8PRO2	VBBS822V00	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL52130	VBBS22Z5V0	DE.АЯ46.B07016	05.04.10	04.04.13	Германия
BSGL52233	VBBS22Z5V0	DE.АЯ46.B07016	05.04.10	04.04.13	Германия
BSGL5PRO1	VBBS15Z5V0	DE.АЯ46.B07016	05.04.10	04.04.13	Германия
BSGL42080	VBBS600V02	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL42180	VBBS600V02	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSG62144I	VBBS600V02	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL52242	VBBS22Z5V0	DE.АЯ46.B07016	05.04.10	04.04.13	Германия
BSA2882	BS55	DE.АЯ46.B01445	06.05.11	05.05.14	Германия
BGS62530	VCBS25X6V0	C-DE.АЯ46.B.00717	26.06.12	25.06.17	Китай
BGL452125	VBBS700V02	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BGL452131	VBBS700V02	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL32530	VBBS625V00	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL52530	VBBS25Z5V0	DE.АЯ46.B01789	23.05.11	22.05.14	Германия
BSGL2MOV30	VBBS550V20	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL2MOV31	VBBS550V20	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BGS6PRO2	VCBS22X6V0	C-DE.АЯ46.B.00717	26.06.12	25.06.17	Китай
BGL35MOV14	VBBS22Z35M	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BGL35MOV15	VBBS22Z35M	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BGL35MOV16	VBBS22Z35M	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BGL35MOV17	VBBS22Z35M	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BSGL32225	VBBS600V02	C-DE.АЯ46.B.00504	05.04.12	04.04.17	Германия
BGS42230	VIBS22X4V0	C-DE.АЯ46.B.00829	17.08.12	16.08.17	Турция
BGS42234	VIBS22X4V0	C-DE.АЯ46.B.00829	17.08.12	16.08.17	Турция
BGS42242	VIBS22X4V0	C-DE.АЯ46.B.00829	17.08.12	16.08.17	Турция
BGS32000	VIBS22X4V0	C-DE.АЯ46.B.00829	17.08.12	16.08.17	Турция
BGS32001	VIBS22X4V0	C-DE.АЯ46.B.00829	17.08.12	16.08.17	Турция
BGS32002	VIBS22X4V0	C-DE.АЯ46.B.00829	17.08.12	16.08.17	Турция
BGL35SPORT	VBBS25Z35M	C-DE.АЯ46.B.00924	04.10.12	03.10.17	Германия

Адреса сервисных центров на территории России по обслуживанию бытовой техники

http://www.bsh-service.ru

АБАКАН, ИП Кобыльянкий Роман Сергеевич, 655016, Д. Народов пр-т, д.16, тел: (3902) 26-65-64, факс: (3902) 22-65-64

АЛЬМЕТЬЕВСК, ООО «Альметьевский Сервисный Центр», 423450, Нефтяников ул., д.37, тел: (8553) 38-43-43, 22-17-00, факс: (8553) 38-43-43

АНГАРСК, ПК «Телетон», 665838, В микрорайон, д.8-8А, а/я 2849, тел: (3955) 56-03-90

АНКЕРО-СУДЖЕНСК, ООО «Сервисный центр Регион-Мастер», 652473, ул. Победы, д.2, тел: (38453) 5-20-33, 8-951-594-9898

АПАТИТЫ, ИП Корепанов А.Ю., 184209, ул. Зиновьева, д.22а, тел: (81555) 6-61-06, факс: (81555) 6-61-06

АРЗАМАС, ИП Абросимов Дмитрий Александрович, 607224, 9-е Мая ул., д.4, тел: (83147) 3-07-40, 7-73-82, факс: (83147) 7-73-82

АРМАВИР, ООО «Форте», 352900, ул. Халтурина, д.107, тел: (861) 73-36-96, факс: (861) 74-50-09

АРХАНГЕЛЬСК, ООО «Сервисный Центр «Мир», 163045, Гагарина ул., д.1, тел: (8182) 27-60-66, 27-55-10, факс: (8182) 27-60-66

АСТРАХАНЬ, ИП Кузнецов Александр Федорович, 414041, Яблочкова ул., д.1В, тел: (8512) 36-84-10, 36-83-37, факс: (8512) 36-84-10

АЧИНСК, ИП Кудрин С.Ю., 662150, мкр. 2, д.6, тел: (39151) 4-42-22, 7-24-21, факс: (39151) 7-24-22

БАЛАКОВО, ИП Барышников Е.В., 413853, ул.Чапаева, д.159А, тел: (8453) 44-10-15, факс: (8453) 44-10-15

БАЛАШОВ, ИП Рыженькина Н.С., 412309, ул. Пучачарского, д.102, тел: (91721) 3-17-78

БАРНАУЛ, ООО «Диод», 656049, Пролетарская ул., д.113, тел: (3852) 63-94-02, факс: (3852) 63-59-88

БАРНАУЛ, ООО «Р.С.Ц.», 656044, Попова ул., д.55, тел: (3852) 48-50-67, факс: (3852) 48-40-67

БЕЛГОРОД, ООО «Выбор-Сервис», 308600, Гражданский пр-т, д.32, тел: (4722) 32-65-92, 32-69-29, 36-92-90, 36-55-16, факс: (4722) 32-69-29

БЕЛОВО, ООО «Автиэнергия», 652600, Морозова ул., 165, тел: (38452) 2-82-64

БЕЛГОРСКИЙ, ИП Десятник Н.В., 676850, ул. Ленина, д.43, тел: (41161) 2-52-02

БЕРЕЗНИКИ, ООО «Рембытпрогресс», 618419, ул. Л.Толстого, д.76 а, тел: (3424) 23-71-61, факс: (3424) 23-71-61

БИЙСК, ИП Будников С.И., 659305, ул. Революции, 90, тел: (3854) 32-91-75 8-983-172-7390, факс: (3854) 32-91-75

БЛАГОВЕЩЕНСК, ООО «Амурский сервисный центр», 675000, ул. Октябрьская, д.162, тел: (4162) 52-86-38, факс: (4162) 33-36-38

БОГУЧАНЫ, ООО «Сервис-центр №3», 663430, ул. Ленина, д.119, тел: (39162) 2-14-73, 2-16-35

БРАТСК, ИП Рудаков К.С., 665729, ул. Космонавтов, д.60, тел: (3953) 46-09-93, 28-05-29, факс: (3953) 46-85-93

БРАТСК, ИП Шмаков Ю.В., 665710, ул. Снежная, д.37а, тел: (3953) 44-91-01, факс: (3953) 44-91-01

БРЯНСК, ООО «Селена-Сервис», 241037, Станке Димитрова пр-т, д.28, тел: (4832) 41-62-54, факс: (4832) 41-62-54

БУГУЛЬМА, ООО «Компьютерные системы», 423231, Советская ул., д.127А, тел: (8559) 44-20-20, факс: (8559) 44-20-20

ВЕЛИКИЙ НОВГОРОД, ООО «Сервис-Центр», 173001, ул. Кочетова, д.23А, тел: (8162) 61-12-00, 33-59-18, факс: (8162) 61-12-00

ВЛАДИВОСТОК, ИП Юзефович В.Г., 690014, Народный проспект, д.11, тел: (4232) 65-62-27

ВЛАДИКАВКАЗ, ООО «Арктика-Сервис», 362015, Кости пр-т, д.15, тел: (8672) 25-01-07, факс: (8672) 25-01-07

ВЛАДИМИР, ООО «Владимир-Сервис», 600014, Строителей пр-т, д.36, тел: (4922) 36-05-18, 36-05-19, факс: (4922) 36-85-93

ВОЛГОГРАД, ООО «Планета Сервис», 400107, ул. Рионская, д.3, тел: (8442) 36-64-20, 36-64-25, 36-64-26, факс: (8442) 36-64-26

ВОЛГОГРАД, ООО «Толимам», 400082, 50-лет Победы ул., 19, тел: (8442) 27-05-06, факс: (8442) 27-05-07

ВОЛГОГРАД, ООО «Толимам», 400082, 50-лет Октября ул., д.17, тел: (8442) 52-93-74, факс: (8442) 62-93-74

ВОЛГОГРАД, ООО «Комфорт», 400117, 51-я воздушной армии ул., д.35, тел: (8442) 78-91-41, факс: (8442) 78-91-41

ВОЛГОДОНСК, ИП Ибрагимов Марат Астатович, 347387, К. Маркса ул., д.30, тел: (86391) 29-29-29, факс: (86391) 29-29-29

ВОЛЖСКИЙ, ООО «Толимам», 404109, Труда пл., д.10, тел: (8443) 58-75-72, факс: (8443) 58-75-72

ВОЛОГДА, ИП Кононов А.Н., 160035, ул. Пошехонское шоссе, д.6а, тел: (8172) 71-59-69, 71-81-29, факс: (8172) 71-59-69

ВОЛОГДА, ООО «Авторизованный Центр «Пионер Сервис», 160024, ул. Северная, д.34, тел: (8172) 28-38-94, 28-38-93, факс: (8172) 28-38-94

ВОРКУТА, ООО «МЕГА», 169900, ул. Пионерская, д.9А, тел: (82151) 6-60-06, факс: (82151) 6-60-06

ВОРОНЕЖ, ИП Михайлов Андрей Игоревич, 394055, Ворошилова пр., 2, 3Б5, тел: (4732) 72-36-96, 25-71-72, факс: (4732) 25-92-44

ВОТКИНСК, ООО «Рит-Сервис», 427739, Кирова ул., д.19, тел: (34145) 4-20-02, факс: (34145) 4-20-02

ГРОЗНЫЙ, ООО «Технолпэк», 364029, ул. Ханкальская, д.75, тел: (928) 891-02-96, 924-56-66

ДИВНОГОРСК, ИП Митяев Д.Н., 663090, ул. Школьная, д.31А, тел: (39144) 3-52-65

ДИМИТРОВГРАД, ИП Федотов С.А., 433505, ул. Октябрьская, д.63, тел: (8423) 52-86-59, 59-14-64, факс: (8423) 52-86-59

ЕЙСК, ИП Лавровин Константин Анатольевич, 353688, Манковского ул., д.55, тел: (86132) 4-35-39, 7-45-40, факс: (86132) 4-35-39

ЕКАТЕРИНБУРГ, ООО «Электросервис-Сервис», 620146, ул. Бардина, д.28, тел: (3432) 43-98-26, 43-26-11, факс: (3433) 59-50-50

ЕЛЕЦ, ИП Шульгин А.И., 399776, ул. 220-й Стрелковой дивизии, 1а, тел: (4746) 73-72-62, 905-684-66-73, факс: (4746) 76-75-83

ЖЕЛЕЗНОГОРСК, ИП Гречанников А.В., 662978, пр-т Ленинградский, д.21, кв.24, тел: (39197) 7-00-28, 8-908-223-4028, факс: (39197) 7-00-28

ЗЕЛЕНОГРАД, ООО «Пульсар», 124365, г. Зеленоград, корп. 1604, тел: (499) 738-43-33, 717-80-74, факс: (499) 738-43-33

ЗЛАТОУСТ, ООО «Рембытсервиса - Сервис», 456228, ул.Таганайская, д.204, тел: (3513) 65-37-47, факс: (3513) 65-13-56

ИВАНОВО, ООО «Центр ремонтных услуг», 153048, Генерала Хлебникова ул., д. 36, тел: (4932) 29-17-38, 29-15-10, 23-76-71, факс: (4932) 29-17-38

ИЖЕВСК, ООО «ДС», 426000, ул. К. Маркса, д.393, тел: (3412) 43-16-62, 43-50-64, факс: (3412) 43-16-62

ИЖЕВСК, ООО «Элгуд», 426057, В. Сивкова ул., д.152, тел: (3412) 24-95-19, 77-10-10, факс: (3412) 24-95-13

ИНТА, ИП Нестеровин Я.Н., 169830, ул. Кирова, д.29, тел: (82146) 6-38-19, факс: (82145) 6-38-19

ИРКУТСК, ООО «Компания Ангара», 664047, Партизанская ул., д.46А, тел: (3952) 20-89-02, 22-27-32, 29-10-48, факс: (3952) 29-10-48

ИРКУТСК, ПК «Телетон», 664081, ул. Пискунова, д.156, тел: (3952) 42-66-27, 53-41-66, факс: (3952) 42-70-15

ЙОШКАР-ОЛА, ИП Бешкарева С.В., 424000, ул. Советская, д.173, тел: (8362) 45-73-68, факс: (8362) 45-73-68

КАЗАНЬ, ООО «городской сервисный центр «Стремонтируем всё», 420032, Краснококшайская ул., д.92, тел: (843) 555-49-32, 555-49-92, факс: (843) 555-49-32

КАЗАНЬ, ООО «компания Ваш сервис», 420032, ул.Алафузова, д.10/12, тел: (8432) 90-58-66, 90-34-99, факс: (8435) 54-11-46

КАЗАНЬ, ООО «Лузо», 420080, Декабристов ул., д.106Б, тел: (8432) 60-04-17, 64-36-14, факс: (8435) 62-46-14

КАЛИНИНГРАД, ООО «РемТехСервис», 236011, Судостроительная ул., д.75, тел: (4012) 30-38-00, факс: (4012) 30-38-30

КАЛУГА, ООО «Мастер-Сервис», 248001, ул. Суворова, 117, стр. 3, тел: (4842) 56-18-21, 56-18-72, факс: (4842) 75-75-61

КАМЕНСК-УРАЛЬСКИЙ, ИП Шайдуров С.А., 623409, ул. Ленина, д.95, тел: (3439) 37-02-03, 8-950-547-1015, факс: (3439) 37-02-03

КАНАШ, ИП Антиева Ирина Сергеевна, 429330, Полевая ул., д.20, тел: (8353) 34-16-19, факс: (8353) 34-13-67

КАНСК, ООО «Электронik плюс интернешыть», 663614, ул. Яковенко, д.74, тел: (39161) 2-33-52, 3-87-90, факс: (39161) 3-87-90

КЕМЕРОВО, ООО «Кузбасс-Импорт-Сервис», 650060, Ленина пр-т, д.137/3, тел: (3842) 51-05-33, 33-04-28, факс: (3842) 51-05-33

КИНЕШМА, ООО «Рембытмаш», 155800, ул. Правды, д.7Б, тел: (49331) 2-16-39, 2-16-02, факс: (49331) 2-16-39

КИРОВ, ООО «Кадрат Сервис», 610014, ул. Производственная, д.24-а, тел: (8332) 51-35-55, факс: (8332) 51-35-55

КИРОВ, ООО «ТВКОМ», 610001, пр-т Октябрьский, д.116а, тел: (8332) 54-40-42, факс: (8332) 54-40-42

КИРОВ, ООО «ЦТС-Киров», 610000, Московская ул., д.9, тел: (8332) 35-51-53, факс: (8332) 38-20-60

КОЛОМНА, ООО «Росинка-2», 140411, пр. Кирова, д.15, тел: (4966) 14-14-96, 14-64-54, факс: (4966) 14-14-86

КОМСОМОЛЬСК-НА-АМУРЕ, ООО «Гамбит», 681000, Ленина ул., д.76/3, тел: (4217) 59-66-51

КОПЫЕВО, ИП Шалапутов Сергей Николаевич, 655250, Новобольничная ул., д.4, тел: (39048) 2-24-72, 8-906-192-7118

КОРЕНОВСК, ИП Юдаков Д.В., 353180, ул. Пурыкина, д.2а, тел: (86142) 4-24-48, 4-43-59, факс: (86142) 4-43-59

КОСТРОМА, ООО «Антэк», 156010, Индустриальная ул., д.5 б, тел: (4942) 41-55-12, факс: (4942) 41-02-02

КОСТРОМА, ООО «Сервисный центр «Гепард», 156000, Молочная гора ул., д.3, тел: (4942) 31-25-01, 39-00-48, факс: (4942) 31-25-01

КРАСНОДАР, ИП Краснощеков Ю.Н., 350000, ул. Горького, д.104, тел: (861) 292-77-90, 624-17-26, факс: (861) 253-50-20

КРАСНОЯРСК, ООО «Кубаньэнергомаш», 350000, Северная ул., д.237, тел: (861) 255-46-72, 279-60-15, факс: (861) 279-60-15

КРАСНОЯРСК, ИП Блинщиков Игорь Леонидович, 660020, Дудинская ул., д.12А, тел: (391) 229-65-95, 201-09-28, 201-89-22, факс: (391) 229-65-95

КРОПОТКИН, ООО «Гарэвис», 352380, 1-й Микрорайон ул., д.35, тел: (56138) 3-47-42, факс: (86146) 4-27-68

КУРГАН, ООО «Товарищество предпринимателей», 640020, ул. Коли Мяготина, д.41, тел: (3522) 45-67-54, факс: (3522) 45-76-38

КУРСК, ИП Сунцов А.Г., 305044, ул. Станционная, д.4А, тел: (4712) 39-38-90, факс: (4712) 39-37-47

ЛЕСОСИБИРСК, ИП Ким Е.Г., 662544, ул. 60 лет ВЛКСМ, 11-33, тел: (39145) 2-37-61, 8-904-892-9300

ЛИВНЫ, ООО «Эл-сервис», 303850, ул. Дружбы народов, д.121, тел/факс: (48677) 2-10-07

ЛИПЕЦК, ООО «Владон», 398032, Космонавтов ул., д.66, тел: (4742) 31-25-17, 33-45-95, факс: (4742) 31-25-17

ЛИПЕЦК, ООО «Сервисная компания «Регион», 398016, Космонавтов ул., д.8, тел: (4742) 34-07-13, факс: (4742) 35-37-57

ЛИСКИ, ИП Туровинина Инна Вячеславовна, 397901, Коммунистическая ул., д.32, тел: (47391) 24-1-55, 14-1-15, факс: (47391) 14-21-55

МАГАДАН, ИП Терехин В.Я., 685030, ул. Гагарина, 28/2, маг. «XXI век», тел: (4132) 65-13-65, факс: (4132) 65-47-47

МАГНИТОГОРСК, ООО «Техника Сервис», 455037, Грязнова ул., д.44/2, тел: (3519) 31-09-01, факс: (3519) 31-09-01

МАЙКОП, ООО «Электрон-Сервис», 385018, Димитрова ул., д.25, тел: (8772) 56-62-38, факс: (8772) 55-62-38

МАХАЧКАЛА, ИП Гаплаев Исламгаджи Гамидович, 367027, Акушинского пр., 14 линия, д.21, тел: (8722) 64-71-33, факс: (8722) 64-71-33

МАХАЧКАЛА, ИП Эмирбеков А.А., 367000, ул. Ленина, д.113а, тел: (8722) 67-95-87, факс: (8722) 67-95-87

МЕЖДУРЕЧЕНСК, ИП Бахчаев А.А., 652870, ул. Пушкина, д.2, тел: (38475) 5-35-00

МИАСС, ООО «Рембыттехника - Сервис», 456228, Автозаводцев пр-т, д.8, тел: (3513) 55-59-40

МИНЕРАЛЬНЫЕ ВОДЫ, ИП Чернявский Е.В., 357203, ул. Горького, 37, тел: (87922) 6-90-61, факс: (8793) 33-93-69

МИЧУРИНСК, ООО «Техно-Сервис», 393773, Пипецкое ш., д.68, корп.1, тел: (47545) 2-84-21, факс: (47545) 2-84-21

МОЖГА, ООО «Рит-Сервис», 427790, ул. Можгинская, д.51, тел: (34139) 32049, факс: (34139) 32049

МОСКВА, ООО «ВнешЭнергоТорг», 127473, Селезневская ул., д.30, к.Б-В, тел: (495) 518-64-32, 518-69-41, 518-69-47, факс: (495) 518-64-32

МОСКВА, ООО «Кумино», 109369, Новочеркасский бул., д.47, тел: (495) 348-65-30, факс: (495) 348-65-30

МОСКВА, ООО «Пульсар», 121096, Олеко Дундича ул., д.21, к.2, тел: (495) 987-10-43

МОСКВА, ООО «Сервисная Группа», 121087, Барклая ул., д.8, ТЦ «Горбушкин Двор», 2-й этаж, тел: (495) 735-63-05, факс: (495) 735-63-05

МОСКВА, ООО «Сервисная Группа», 117519, Кировоградская ул., д.15, ТЦ «Электронный Рай», пав. 1П-47, тел: (495) 518-66-89, факс: (495) 735-63-05

МУРМАНСК, ООО «Авторизованный Сервисный Центр «Пионер Сервис», 183038, ул. Свердлова, д.19А, тел: (8152) 70-39-30, факс: (8152) 70-39-30

МУРМАНСК, ООО «Лидер-Сервис», 183038, ул.Книповича, д.46, тел: (8152) 40-00-83, 44-47-49, факс: (8152) 40-00-83

МУРОМ, ИП Серкова Т.А., 602267, ул. Московская, д.1, тел/факс: (49233) 43-35-54

НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ, ИП Мамедова Т.А., 423819, пр-т Мира, д.46, кв.112, тел: (8552) 38-24-96, факс: (8552) 38-24-97

НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ, ООО «Элекам Сервис Плюс», 423815, пр-т Бахитова, д.20, тел: (8552) 39-39-43, 38-85-27, факс: (8552) 39-39-43

НАЛЬЧИК, ООО «Альфа-Сервис», 360000, Ленина пр-т, д.24, тел: (8662) 42-04-30, 42-04-54, факс: (8662) 42-04-54

НАХОДКА, ИП Куркаков С.Ф., 692922, ул. Пограничная, д.40, тел: (4236) 63-03-62, факс: (4236) 62-99-54

НЕФТЕЮГАНСК, ИП Кожухин А.Ю., 628311, ул. 16А микрорайон, д.85, тел: (3463) 25-19-90, факс: (3463) 25-19-90

НИЖНЕВАРТОВСК, ИП Шахман Н.Г., 628600, ул.Пионерская, д.30 А, тел: (3466) 64-22-63, 56-68-13, 53-03-60, факс: (3466) 64-22-63

НИЖНИЙ НОВГОРОД, ООО «Симона-Сб», 603074, Сормовское ш., д.15А, тел: (831) 241-47-20, 241-47-30, 241-47-35, 241-47-45, факс: (831) 241-47-20

НИЖНИЙ ТАГИЛ, ООО «Сервисный Центр «Мастер», 622002, ул. Быкова, д.24/22, тел: (3435) 45-11-80, факс: (3435) 45-11-80

НОВОКУЗНЕЦК, ООО «Кузбасс-Импорт-Сервис», 654010, Мусоргский пр., д.5, оф.107, тел: (3843) 33-29-12

НОВОМОСКОВСК, ООО «ЕСКО», 301650, ул. Московская, 10а, тел: (48762) 6-46-46, 3-46-46, факс: (48762) 6-46-46

НОВОРОССИЙСК, ООО «Атлант-М Сервис», 353905, ул. Серова, д.14, тел: (8617) 63-11-15, 63-03-95, факс: (8617) 63-03-95

НОВОСИБИРСК, ООО «Бирюса», 630030, ул. Первомайская, д.220, тел: (383) 337-59-96, 337-16-97, 337-08-83, факс: (383) 337-59-26

НОВОСИБИРСК, ООО «ЭН-студия», 630132, ул. Железнодорожная, д.14, тел: (383) 201-42-18, 263-76-37, факс: (383) 220-51-73

НОВЫЙ УРЕНГОЙ, ООО «Сервис-Газ», 629300, 26 Съезда КПСС ул., д.10Б, тел: (3494) 94-61-45, 94-54-87, 22-16-85, факс: (3494) 94-61-45

НОГИНСК, ИП Запышный А.И., 142407, ул. 3-го Интернационала, д.175, тел: (496) 519-32-02, 519-32-77, факс: (496) 519-32-02

НОРИЛЬСК, ООО «Сервисный Центр «Бытовик», 200, ул. Комсомольская, д.38-81, тел: (3919) 36-64-64

ОБНИНСК, ООО «Радиотехника», 249030, Курчатова ул., д.46, тел: (48439) 5-31-31, 2-31-31, факс: (48439) 6-44-14

ОМСК, ЗАО «Евротех-Сервис», 644024, ул. Маршала Жукова, д.91, тел: (3812) 53-08-81, тел/факс: (3812) 58-06-87

ОРЕЛ, ИП Гусева Ольга Шакировна, 302043, Комсомольская ул., д.241, тел: (4862) 72-16-95, 8 (919) 201-09-30, факс: (4862) 72-16-95

ОРЕЛ, ИП Кожухова Вероника Петровна, 302000, Мира пл., д.3, тел: (4862) 43-67-65

ОРЕНБУРГ, ООО «Ликос-Сервис плюс», 460006, ул. Невельская, д.8А, тел: (3532) 57-24-91, 57-24-94, 57-26-68, 79-23-68, факс: (3532) 57-24-91

ОРСК, ООО «Аста - Сервис», 462431, ул. Краматорская, д.50, тел: (3537) 21-36-66, 21-03-66, факс: (3537) 28-09-38

ПЕНЗА, ООО «Арсенал-Сервис», 440600, Кураева ул., д.1А, тел: (8412) 52-19-21, 95-99-99, факс: (8412) 52-19-21

ПЕНЗА, ООО «Евростиль-Пенза», 440600, ул. Володарского, 22а, тел: (8412) 54-43-01, 52-33-33, факс: (8412) 54-43-01

ПЕРМЬ, ООО «Импорт-Сервис», 614107, Инженерная ул., д.10, тел: (3422) 65-00-07, 65-00-22, факс: (3422) 68-19-41

ПЕРМЬ, ООО «Сатурн-Сервис», 614070, бульвар Гагарина, д.24, тел: (8342) 259-66-59, факс: (8342) 259-66-59

ПЕРМЬ, ИП Юрин С.В., 614068, Куйбышева ул., д.29, тел: (3422) 36-30-33, факс: (3422) 38-33-80

ПЕТРОЗАВОДСК, ООО «Фирма «Акант - Сервис», 185002, ул. Суоярвская, д.8, тел: (8142) 72-20-56, 77-44-66, факс: (8142) 72-20-56

ПЕТРОПАВЛОВСК-КАМЧАТСКИЙ, ИП Ким Р.Ф., 683024, ул. Пукашевского, д.23, тел: (4152) 26-32-00

ПОВОРИНО, ИП Чигарев Павел Николаевич, 397350, Советская ул., д.76, тел: (47373) 2-10-07

ПРОКОПЬЕВСК, ООО «Альфа», 653004, ул. Шишкина, д.39А, тел/факс: (3846) 62-62-64

ПСКОВ, ООО «Минифабрика», 180019, Рижский пр., д.49, тел/факс: (8112) 72-13-90

ПЯТИГОРСК, ИП Чернявский Е.В., 357551, ул. 1-я Набережная, д.32, кор.4, тел: (8793) 33-17-29, факс: (8793) 33-17-29

РОССОШЬ, ИП Дубровин Сергей Алексеевич, 396655, Пролетарская ул., д.148, тел: (4739) 64-76-76, факс: (4739) 63-02-52

РОСТОВ-НА-ДОНУ, ООО «Адрис-Сервис», 344008, Социалистическая ул., д.141, тел: (863) 263-43-98, факс: (863) 263-43-98

РОСТОВ-НА-ДОНУ, ООО «Адрис-Плюс», 344018, Буденновский пр-т, д.72А, тел: (863) 244-35-90, факс: (863) 299-36-00

РЫБИНСК, ООО «Транс-экспедиция», 152920, Серова пр-т, д.8, тел: (4855) 28-65-10, факс: (4855) 28-65-10

РЯЗАНЬ, ООО «Арктика - Сервис», 390046, Яхонтова ул., д.19, тел: (4912) 21-13-97, 21-57-20, 25-40-96, факс: (4912) 21-05-70

САМАРА, ООО «Фирма «Сервис-Центр», 443096, Мичурина ул., д.15, оф.307, тел: (8462) 63-74-74, 63-75-75, факс: (8462) 63-74-74

САМАРА, ООО «Энон-Сервис», 443090, Советской Армии ул., д.148, тел: (846) 224-53-39, 224-07-40, факс: (846) 224-53-39

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ООО «БСК Бытовая техника», 195009, Свердловская наб., д.46, тел: (812) 449-31-61, факс: (812) 449-31-62

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ООО «Точно в срок», 196105, ул. Свеаборгская, д.10, тел: (812) 369-00-72, 368-22-05, 369-20-13, факс: (812) 369-00-72

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ООО «Альбатрос-Сервис», 192148, ул. Седова, д.37, лит. А, тел: (812) 336-40-13, 336-40-12, 560-24-66, 568-09-58, факс: (812) 336-40-13

САРАНСК, ООО «Верона», 430000, Пролетарская ул., д.36, тел: (8342) 47-10-47, факс: (8342) 47-10-47

САРАПУЛ, ООО «Рит-Сервис», 427760, Азина ул., д.92, тел: (34147) 3-30-79, факс: (34147) 3-30-79

САРАТОВ, ООО «ВОЛГА СЕРВИС», 410012, Московская ул., д.134/146, тел: (8452) 59-37-74, 27-22-68, факс: (8452) 52-37-74

САРАТОВ, ООО «Сар-сервис», 410004, 4-й Дачный проезд, д.4, тел: (8452) 51-00-99, факс: (8452) 51-00-99

САСОВО, ИП Гусев В.А., 391430, ул. Малышева, д.49, тел: (49133) 5-14-31, 2-03-11, факс: (49133) 5-14-31

СЛАВЯНСК-НА-КУБАНИ, ООО «Нэвис», 353560, Ленина ул., д.114а, тел: (86146) 4-27-68, факс: (86146) 4-27-68

СМОЛЕНСК, ООО «Технолэк-Сервис», 214018, Раевского ул., д.2А, тел: (4812) 55-27-56, факс: (4812) 65-94-53

СОЧИ, ООО «Союз-Сервис», 354000, Горького ул., д.89, тел: (8622) 64-33-22, факс: (8622) 64-55-80

СОЧИ, ООО «Техинсервис», 354068, Донская ул., д.3/3, тел: (8622) 62-02-95, факс: (8622) 62-02-95

СТАВРОПОЛЬ, ООО «Технолэк-Сервис», 355044, 7-я Промышленная ул., д.6, тел: (8652) 39-30-30, 33-57-75, факс: (8652) 33-57-75

СТАРЫЙ ОСКОЛ, ЗАО «Авангард-Информ», 309509, м-н Лебединец, д.1А, тел: (4725) 24-62-27, факс: (4725) 24-73-49

СУРГУТ, ООО «АСЦ Интерсервис», 628400, пр. Комсомольский, д.21, кв.111, тел: (3462) 25-25-63, 25-95-40, факс: (3462) 25-69-70

СЫЗРАНЬ, ОАО «Радиган», 446001, ул. Полевая, д.16, тел: (8464) 33-17-62, 98-40-92, факс: (8464) 33-23-64

СЫКТЫВКАР, ООО «Домосервис», 167000, ул. Первомайская, д.78, оф.37, тел: (8212) 22-80-80, 57-10-12, факс: (8212) 22-80-80

ТАГАНРОГ, ООО «БЕСТ Сервис», 347900, пер. Смирновский, д.45, тел: (8634) 37-90-66, 37-99-66, факс: (8634) 37-99-85

ТАМБОВ, ООО «Атлант-М Сервис», 392000, ул. Московская, д.23А, тел: (4752) 72-63-46, 72-66-56, факс: (4752) 71-91-19

ТВЕРЬ, ООО «Стэкс-Сервис», 170002, Чайковского пр-т, д.100, тел: (4822) 32-09-23, 35-40-81, факс: (4822) 35-40-81

ТИМАШЕВСК, ООО «Сервис-Сб», 352707, 50 лет Октября ул., д.186а/1, тел: (86130) 4-40-18, факс: (86146) 4-27-68

ТОЛЬЯТТИ, ООО «Хелена-Сервис», 445039, ул. Дзержинского, д.25а, тел: (8482) 51-17-77, факс: (8482) 51-17-77

ТОМСК, ИП Бабин А.П., 634021, ул. Герцена, д.72, тел: (3822) 52-32-25, 52-33-42, факс: (3822) 52-33-42

ТОМСК, ООО «Сиб-Сервис Плюс», 634006, Елизаровых ул., д.15, тел: (3822) 67-35-73, 67-33-55, 72-72-70, факс: (3822) 66-49-79

ТУЛА, ООО «Дуэт сервис», 300024, Жуковского ул., д.13, тел: (4872) 36-26-30, факс: (4872) 36-30-31

ТЮМЕНЬ, ООО «Евросервис», 625035, пр-д. Геологоразведчиков, 13, тел: (3452) 97-82-52, факс: (3452) 26-06-06

УЛАН-УДЭ, ИП Митрофанов С.А., 670000, ул. Ербанова, д.28, тел: (3012) 21-89-63, факс: (3012) 21-89-63

УЛЬЯНОВСК, ООО «Мастер-Сервис», 432017, Минаева ул., д.42, тел: (8422) 32-07-33, 32-49-56, 36-43-33, факс: (8422) 32-07-33

УРАЙ, ООО «ПиН», 628284, ул. Аэропорт, д.29, тел: (3467) 63-15-15, факс: (3467) 63-15-15

УССУРИЙСК, ООО «Сервис-Центр», 692525, ул. Советская, д.96, тел: (4234) 33-53-05, 33-51-80, факс: (4234) 33-51-80

УФА, ИП Сальянов А.В., 450104, ул.Российская, д.45/1, тел: (3472) 35-27-55, факс: (3472) 35-27-55

УФА, ООО НПП «АККО», 450005, ул. Пархоменко, д.106, тел: (3473) 72-02-52, 74-15-05, факс: (3472) 72-02-52

ХАБАРОВСК, ООО «Сервисный центр «МЕГА техника», 680007, ул. Волочаевская, д.8, тел: (4212) 23-33-33, 21-60-39, факс: (4212) 21-60-39

ХАНТЫ-МАНСИЙСК, ИП Климин А.А., 628012, ул. Обская, д.29, тел: (3467) 30-09-09, факс: (3467) 30-09-09

ЧАЙКОВСКИЙ, ООО «Рит-Сервис», 617764, Вокзальная ул., д.41, тел: (34241) 3-59-63, факс: (34241) 3-59-63

ЧЕБОКСАРЫ, ООО «ВТИ-Сервис», 428009, пр. И. Яковлева, д.4/2, тел: (8352) 63-72-98, факс: (8352) 63-73-24

ЧЕБОКСАРЫ, ООО «ВТИ-Сервис», 428009, пр. М. Горького, д.32/25, тел: (8352) 62-24-24, 42-15-32, факс: (8352) 62-70-24

ЧЕЛЯБИНСК, ООО «Уютсервис», 454026, Победы пр-т, д.292, тел: (3517) 41-34-03, факс: (3517) 93-61-49

ЧЕЛЯБИНСК, ООО ТТЦ «Рембытехника», 454081, Артиллерийская ул., д.102, тел: (351) 777-17-12, факс: (351) 239-39-90

ЧЕРЕПОВЕЦ, ИП Астапович И.С., 162625, ул. Моченкова, д.18, тел: (8202) 20-55-64, факс: (8202) 29-55-64

ЧЕРЕПОВЕЦ, ООО «Авторизованный Сервисный Центр «Пионер Сервис», 162600, Советский пр-т, д.88, тел: (8202) 20-53-91, 20-53-94, факс: (8202) 20-53-94

ЧИТА, ООО «Славел-Сервис», 672039, ул. Шилова, д.100, тел: (3022) 41-51-08, 41-51-07, факс: (3022) 35-26-26

ЧИТА, ООО «Архимед», 672010, Анохина ул., д.10, тел: (3022) 36-47-01

ЭЛИСТА, ИП Долинский Владимир Николаевич, 358009, 3-я мкр., д.21А, тел: (84722) 9-52-07, факс: (84722) 9-52-07

ЮЖНО-САХАЛИНСК, ООО «ВЛ Сервис», 693013, Комсомольская ул., д.29Б, пл.В, тел: (4242) 73-38-05, факс: (4242) 73-38-05

ЯКУТСК, ООО «СЦ «Вэлтех-Сервис», 677000, Октябрьская ул., д.1/1, тел: (4112) 33-69-44, 39-00-80, 39-00-81, факс: (4112) 33-69-44

ЯРОСЛАВЛЬ, ЗАО «ТАУ», 150049, Московский пр-т, д.1А, стр.5, тел: (4852) 29-65-37, факс: (4852) 79-66-77

ЯРОСЛАВЛЬ, ООО «Сервисный центр «ВИРТ», 150003, Республиканская ул., д.3, тел: (4852) 58-22-11, факс: (4852) 58-22-11

Внимание! Список сервисных центров постоянно обновляется.

Bosch çağrı yönetim merkezi

444 6 333

Haftanın 7 günü hizmetinizde

BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifesi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

ELEKTRİK SÜPÜRGESİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halindeüretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
- Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.

6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.
BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

Üretici Firma:
BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı
Garanti Belgesi
Belge Numarası: 85222
Belge Onay Tarihi: 18.06.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.

2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.

3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.

4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI ***BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.***

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : ELEKTRİK SÜPÜRGESİ

Markası : BOSCH

Modeli :

Bandrol ve Seri No. :

Teslim tarihi ve yeri :

Azami tamir süresi :

Cihaz ömrü :

Kullanım Süresi : 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :

Adresi :

Telefonu :

Telefaksı :

Tarih / İmza / Kaşe

Garantiebedingungen
DEUTSCHLAND (DE)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam
(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)
Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

   Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

   Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

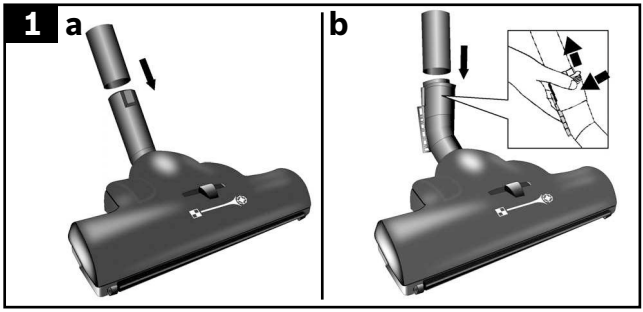
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

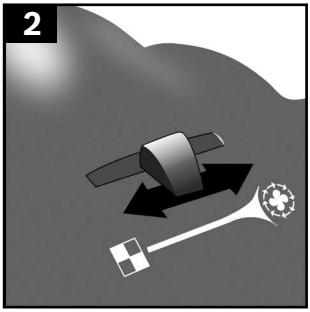
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

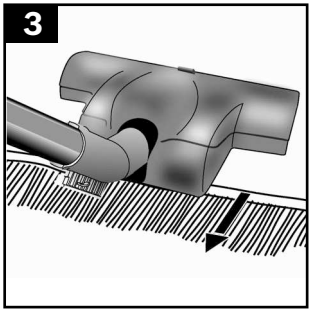
Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

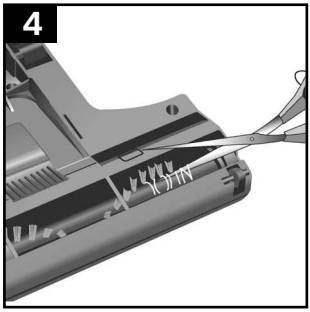
Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

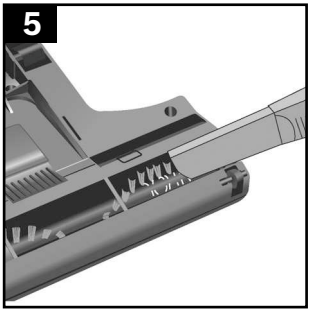
Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

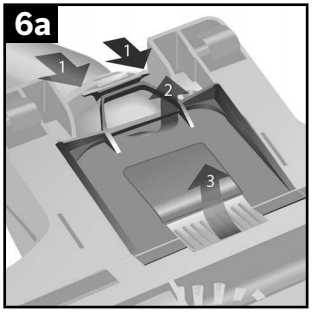

1
a
b

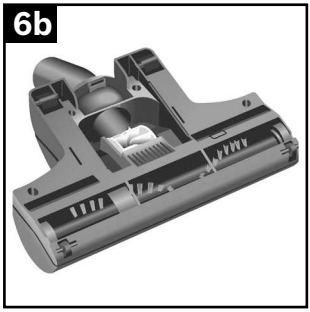

2

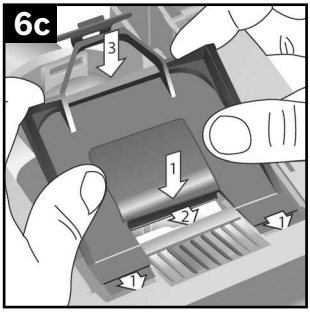

3

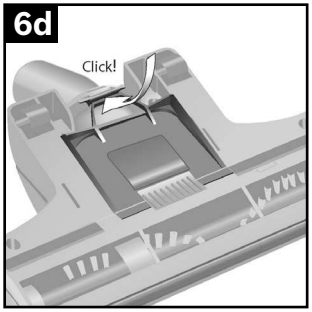

4


5


6a
1
1
2
3


6b


6c
3
1
27
17
17


6d
Click!